

Estudiantes de inglés en Oregon

Informe Anual 2024-25

Junio de 2026



Índice

Agradecimientos	2
Resumen ejecutivo	3
Introducción	9
¿Por qué se elabora este informe?	9
Estructura del informe	11
Sección 1: Información demográfica de los estudiantes de inglés en Oregon durante 2024-2025	13
Estudiantes de inglés actuales y anteriores	13
Sección 2: Participación en programas específicos	26
Estudiantes en situación de pobreza	26
Educación especial	27
Educación para inmigrantes	29
Talentosos y superdotados	30
Sección 3: Desarrollo del idioma y desempeño en las evaluaciones estatales....	32
Progreso hacia el dominio del idioma inglés	32
Desempeño en las evaluaciones de Artes del lenguaje en inglés y Matemáticas	35
Sección 4: Asistencia, progreso hacia la graduación, graduación y situación posterior	39
Asistencia regular	39
En camino a graduarse	41
Graduación en cuatro años	43
Tasas de finalización en cinco años	44
Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe del Estado de Oregon	47
Inscripción en educación postsecundaria	50
Programas de Educación Bilingüe en Dos Idiomas	52
Acceso de los estudiantes de inglés al contenido básico	55
Sentido de pertenencia de los estudiantes de inglés	58
Sección 5: Ingresos y gastos estatales para los estudiantes de inglés actuales...	61
Conclusión	63
Referencias	65

Agradecimientos

Extendemos nuestro agradecimiento a los colegas de todo el Departamento de Educación de Oregon que contribuyeron con este informe mediante el intercambio de información, el análisis de datos y la revisión de los resultados.

Oficina de Equidad, Diversidad e Inclusión

Michael Essien, superintendente adjunto
Mary Martinez-Wenzl, directora
Reza Norouzian, analista de investigación
Kim Miller, especialista del programa de educación
Jennifer Fontana, especialista del programa de educación

Grupo Asesor de Estudiantes de Inglés

Maranda Turner, Universidad George Fox
Elena Collazo Santiago, Escuelas Públicas de Portland
Manuel Vazquez Cano, Education Northwest
Jason Echeverria, Distrito de Servicios Educativos de Malheur
Jessica Dougherty, Universidad Western Oregon
Yannette Ayala, Distrito Escolar de West Linn-Wilsonville
Araceli Farias, Distrito Escolar de Gresham-Barlow
Kristen Rush, Comisión de Normas y Prácticas para Docentes
Amanda Kibler, Universidad Estatal de Oregon
Angelie Fitz-Cortez, Condado de Multnomah
Kevin Blanco, Distrito Escolar de Amity
Maria Lee, Distrito Escolar de Phoenix-Talent
Trevor Flaherty, Distrito Escolar de Redmond
Will Flores, Distrito Escolar Público de Portland
Xinyu Luo, Distrito Escolar de Beaverton

Oficina de Tecnología de la Información

Grisha Alpernas, director de información
Lauren Holstein, analista de negocios

Oficina de Investigación, Evaluación, Datos, Rendición de Cuentas y Reportes

Andrea Lockard, superintendente adjunta
Jon Wiens, director
Ben Wolcott, especialista del programa de educación
Joshua Rew, psicometrista
Greg Houser, analista de investigación
Evan Fuller, analista de investigación
Stephanie Evers, analista de investigación
Stephanie Gluck, analista de investigación
Kai Tyler, analista de investigación

Resumen ejecutivo

El ORS 327.016 instruye al el Departamento de Educación de Oregon (Oregon Department of Education, ODE) a preparar un informe anual sobre el financiamiento de los programas de aprendizaje de inglés y los resultados académicos de les estudiantes. El propósito del informe es describir la población de estudiantes de inglés en Oregon y proporcionar un resumen del progreso del distrito y del estado hacia el abordaje de las necesidades de les estudiantes de inglés y los objetivos del estado para lograrlo. De conformidad con este Estatuto, el ODE también ha desarrollado el [Plan Estratégico para Estudiantes Multilingües](#), con áreas prioritarias que enfatizan la participación de la comunidad, les educadores que promueven la transformación, las prácticas culturalmente receptivas y los caminos hacia el multilingüismo para garantizar la equidad y el éxito de todes les estudiantes multilingües en las escuelas públicas de Oregon. El informe actual sobre estudiantes de inglés también está disponible en la [página web de Transparencia Pública del ODE](#).

Definiciones

En el ORS 327.016, se describe a les estudiantes que reciben educación, apoyo y servicios en idioma inglés como parte de un programa de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) como estudiantes de inglés. Si bien estes estudiantes están aprendiendo inglés en un programa de ELD, la designación de estudiante de inglés solo se centra en una dimensión singular (es decir, aprender inglés) y no refleja los recursos lingüísticos y culturales de les estudiantes (García, 2009). Por lo tanto, aunque en este informe, se utilizará el término “estudiante de inglés” en concordancia con la normativa del ORS 327.016, es importante reconocer que estes son estudiantes multilingües que aportan valiosos recursos lingüísticos y culturales.

El ODE informa una vez por año sobre cuatro grupos de estudiantes de inglés: actuales, anteriores, que alguna vez estudiaron inglés y que nunca estudiaron inglés. Les estudiantes de inglés actuales son estudiantes multilingües que estaban aprendiendo inglés en un programa de ELD durante el año escolar 2024-2025¹. Les estudiantes de inglés anteriores son estudiantes multilingües que demostraron dominio del inglés y finalizaron un programa de ELD antes del año escolar 2024-2025. (Les estudiantes de inglés monitoreados son un subconjunto de estudiantes de inglés anteriores a quienes se monitoreó durante cuatro años después de finalizar un programa de ELD). Les estudiantes de inglés que alguna vez estudiaron inglés son una combinación de estudiantes de inglés actuales, monitoreados y anteriores. Por último, les estudiantes que nunca estudiaron inglés son estudiantes monolingües o multilingües que no fueron elegibles para recibir educación, apoyo ni servicios en idioma inglés en un programa de ELD antes o durante el año escolar 2024-2025.

¹ Tenga en cuenta que les estudiantes de inglés actuales también incluyen a quienes son elegibles para recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD, pero que no participan porque sus padres o tutores renuncian a la enseñanza, el apoyo y los servicios de inglés.

La población de estudiantes de inglés en Oregon continúa creciendo y se ve impulsada, en parte, por el aumento de estudiantes que han llegado recientemente.

Desde el 1 de mayo de 2025, hubo 539,521 estudiantes inscritos en las escuelas públicas y los distritos de Oregon. Entre esos estudiantes, el 12 % eran estudiantes de inglés actuales (64,525 estudiantes), el 4 % eran estudiantes de inglés anteriores (21,760 estudiantes), el 3 % eran estudiantes de inglés monitoreados (16,285 estudiantes) y el 81 % eran estudiantes que nunca estudiaron inglés (436,951 estudiantes). En conjunto, los estudiantes de inglés actuales, monitoreados y anteriores (es decir, los estudiantes de inglés que alguna vez estudiaron inglés, que constituyen el 19 % de los estudiantes o más de 102,000 estudiantes) representaron una población estudiantil increíblemente diversa durante 2024-2025. Conforme la visión de Oregon para los estudiantes multilingües, en este informe, se destaca la información demográfica, los resultados académicos, las experiencias educativas y las oportunidades de los estudiantes de inglés actuales, anteriores y monitoreados en todo el estado.

Novedades del informe 2024-2025

Durante el año escolar 2024-2025, se produjeron varios cambios importantes en la población y los resultados de los estudiantes de inglés:

- El número de estudiantes de inglés actuales aumentó a 64,525 estudiantes, lo que representa un incremento del 3.2 % con respecto a los 62,522 estudiantes de 2023-24, mientras que la tasa total de inscripciones estatales disminuyó a 539,521 estudiantes.
- El número de estudiantes que llegaron recientemente a Oregon aumentó más del doble durante los últimos cinco años. Durante el año escolar 2024-25, 10,353 estudiantes de inglés actuales eran estudiantes que habían llegado recientemente, la cifra más alta observada durante el período de seis años analizado. La mayor parte de este crecimiento ocurrió durante los dos últimos años escolares.
- Los estudiantes de inglés que alguna vez estudiaron inglés representaron el 19 % de la población de estudiantes de Oregon, lo que refleja un ligero aumento respecto del 18.8 % registrado durante 2023-2024.
- La relación promedio entre gastos e ingresos aumentó de 0.87 durante 2023-2024 a 0.95 durante 2024-2025.
- Para respaldar la futura concordancia con el Proyecto de ley del Senado 141 (2025) de Oregon, en este informe, se incluyen análisis adicionales relacionados con el desempeño en Artes del lenguaje en inglés en 3.º grado, el desempeño en Matemáticas en 8.º grado, la asistencia regular y las tasas de finalización en cinco años.

La distribución de los estudiantes de inglés actuales varió en función de los niveles de grado y distritos en Oregon durante el año escolar 2024-2025. El Distrito Escolar de Woodburn brindó servicio al mayor porcentaje de estudiantes de inglés actuales; desde el 1 de mayo de 2025, el 48.1 % de los estudiantes

estudiaron inglés en un programa de ELD. Por otro lado, en 59 distritos de Oregon, menos del 5 % de los estudiantes estudiaron inglés en un programa de ELD.

Otras características clave de la población de estudiantes de inglés durante el año escolar 2024-2025 incluyen las siguientes:

- La mayoría de los estudiantes de inglés actuales estaban en los grados de primaria (55.3 %), mientras que la mayoría de los estudiantes de inglés anteriores estaban en los grados de la escuela secundaria (80.1 %).
- Entre 2019-2020 y 2024-2025, la tasa total de inscripciones estatales disminuyó un 6.7 %, mientras que el número de estudiantes de inglés actuales aumentó un 20.6 %.
- El número de estudiantes de inglés actuales que llegaron recientemente (es decir, estudiantes inmigrantes que llegaron recientemente) aumentó un 56 % y pasó de 6,647 durante 2023-2024 a 10,353 estudiantes durante el año escolar 2024-2025.
- El español fue la lengua materna predominante de los estudiantes de inglés actuales (75.5 %), pero, en general, hubo 247 lenguas maternas únicas documentadas (un número que se mantuvo igual respecto del año anterior) que hablan los estudiantes de inglés actuales. Otros idiomas predominantes son el ruso, el chino, el vietnamita, el ucraniano, el chuukés y el árabe.
- Aproximadamente el 77 % de los estudiantes de inglés actuales eran latinos y el 35 % de los estudiantes latinos eran estudiantes de inglés actuales. Un porcentaje similar de estudiantes nativos de Hawái/Islas del Pacífico (alrededor del 34 %) eran estudiantes de inglés actuales en ese momento.

Los estudiantes de inglés actuales tenían más probabilidades de recibir servicios de educación especial y menos probabilidades de participar en los programas para TAG.

En el informe, también se analiza la participación de los estudiantes de inglés en programas federales y estatales específicos: estudiantes que viven en situación de pobreza (SEP), educación especial, educación para inmigrantes y el programa para estudiantes talentosos y superdotados (TAG).

Entre los principales hallazgos, se incluyen los siguientes:

- Un porcentaje mayor de estudiantes de inglés actuales (aproximadamente el 52 %), anteriores (39 %) y monitoreados (38 %) experimentaron pobreza en comparación con los estudiantes que nunca estudiaron inglés (30 %).
- Un porcentaje mayor de estudiantes de inglés actuales recibió servicios y apoyos de educación especial (alrededor del 19 %) en comparación con quienes nunca estudiaron inglés (17 %); sin embargo, respecto de los estudiantes de inglés anteriores y los estudiantes monitoreados, las tasas fueron más bajas (alrededor del 5 % y del 7 %, respectivamente).
- Alrededor del 9 % de los estudiantes de inglés actuales (5,869 estudiantes) recibieron servicios en programas de educación para inmigrantes. Además, alrededor del 63 % de los estudiantes en programas de educación para inmigrantes eran estudiantes de inglés actuales, el 15 % eran estudiantes de inglés anteriores y más del 11 % eran estudiantes de inglés monitoreados. En total, el

Estudiantes de inglés en Oregon

90 % de los estudiantes en programas de educación para inmigrantes eran estudiantes que alguna vez estudiaron inglés.

- Mientras que en todo Oregon, el 7.6 % de los estudiantes que nunca estudiaron inglés participaron en programas para TAG, esta cifra fue del 7.3 % para los estudiantes de inglés anteriores, del 6.9 % para los estudiantes de inglés monitoreados y de apenas el 0.6 % para los estudiantes de inglés actuales.

Les estudiantes de inglés más jóvenes tienen más probabilidades de estar en camino hacia el dominio del idioma inglés que sus compañeros mayores.

Oregon supervisa si los estudiantes de inglés (EL) actuales están en camino a alcanzar el dominio del inglés. Durante el año escolar 2024-2025, aproximadamente el 62.5 % de los EL en los grados de primaria (K-5) estaban en camino a alcanzar este objetivo. Este porcentaje disminuyó considerablemente en la educación intermedia (35.2 %) y la educación secundaria (27.9 %), lo que indica que los EL en educación intermedia y secundaria tenían menos probabilidades de estar en camino a alcanzar el dominio del idioma inglés en un plazo de siete años que los EL de primaria. Entre los EL con discapacidades, los porcentajes fueron considerablemente más bajos en todos los niveles escolares; solo el 10.7 % de los EL de secundaria con discapacidades estaba en camino a alcanzar el dominio del idioma inglés.

Los estudiantes de inglés anteriores alcanzaron o superaron sistemáticamente los estándares estatales en las tasas más altas.

Aunque las tasas de dominio variaron entre los distintos grupos de estudiantes, los resultados en Artes del lenguaje en inglés (ELA) y Matemáticas permanecieron por debajo del 50 % para muchos grupos de estudiantes y niveles escolares en todo el estado. Los estudiantes de inglés actuales presentaron las tasas más bajas de alcance o superación de los estándares estatales tanto en artes del lenguaje en inglés (ELA) como en matemáticas en todos los niveles escolares durante 2024-2025. En ELA, solo el 6.3 % de los EL actuales de 3.º grado a 5.º grado alcanzó o superó los estándares, en comparación con el 79.9 % de los EL anteriores, el 56.5 % de los EL monitoreados y el 47.6 % de quienes nunca estudiaron inglés. Se observaron patrones similares en la educación intermedia y secundaria, donde solo el 4.1 % de los EL actuales de 6.º grado a 8.º grado y el 4.6 % de los EL actuales de 11.º grado alcanzaron o superaron los estándares de ELA.

Existe una brecha de desempeño similar en matemáticas. De 3.º grado a 5.º grado, solo el 7.0 % de los EL actuales alcanzó o superó los estándares, en comparación con el 68.3 % de los EL anteriores, el 43.2 % de los EL monitoreados y el 40.0 % de quienes nunca estudiaron inglés. De 6.º grado a 8.º grado, solo el 3.1 % de los EL actuales alcanzó los estándares, mientras que de 11.º grado, solo lo hizo el 2.4 %. En ambas materias y en todos los niveles escolares, los estudiantes de inglés anteriores alcanzaron o superaron sistemáticamente los estándares estatales en las tasas más altas entre los grupos de estudiantes actuales, anteriores, monitoreados y que nunca estudiaron inglés.

Las tasas de asistencia son más altas entre los EL anteriores y monitoreados, pero más bajas entre los EL actuales, particularmente, en la escuela secundaria.

Los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados registraron las tasas más altas de asistencia regular en la mayoría de los niveles escolares durante 2024-2025. En los grados de la escuela primaria, el 87.1 % de los EL anteriores y el 79.9 % de los EL monitoreados asistieron con regularidad, en comparación con el 73.0 % de quienes nunca estudiaron inglés y el 65.9 % de los EL actuales. Se observaron patrones similares en los grados de la escuela secundaria, donde los EL monitoreados (73.7 %) y los EL anteriores (73.0 %) registraron tasas de asistencia más altas que quienes nunca estudiaron inglés (68.7 %) y los EL actuales (60.6 %).

La tasa de asistencia disminuyó para todos los grupos de estudiantes en la escuela secundaria, pero la disminución fue más pronunciada entre los EL actuales. Solo el 45.3 % de los EL actuales de 9.º grado a 12.º grado asistió con regularidad, en comparación con el 54.3 % de los EL anteriores, el 61.6 % de los EL monitoreados y el 59.3 % de quienes nunca estudiaron inglés. En todos los grados (K-12), los EL actuales presentaron la tasa más baja de asistencia regular, con un 60.0 %.

Entre los estudiantes que se graduaron, los estudiantes de inglés actuales tuvieron más probabilidades de obtener un diploma modificado.

Entre los estudiantes que se graduaron, los estudiantes de inglés anteriores representaron las tasas más altas de estudiantes que obtuvieron diplomas regulares. En la cohorte de cuatro años, el 98.0 % de los estudiantes de inglés anteriores que se graduaron obtuvo un diploma regular, en comparación con el 96.1 % de quienes nunca estudiaron inglés que se graduaron y el 90.5 % de los estudiantes de inglés actuales que se graduaron. Los estudiantes de inglés actuales que se graduaron tuvieron más probabilidades de obtener un diploma modificado: el 9.5 % de los graduados de la cohorte de cuatro años y el 9.7 % de los graduados de la cohorte de cinco años obtuvieron un diploma modificado, en comparación con el 2.0 % y el 1.8 % de los estudiantes de inglés anteriores, respectivamente.

Los estudiantes designados como estudiantes de inglés en la escuela secundaria tienen menos probabilidades de inscribirse en instituciones de educación postsecundaria que sus compañeros.

Las tasas de matriculación en la educación postsecundaria de estudiantes de inglés anteriores fueron comparables con las de los estudiantes que nunca estudiaron inglés. Durante el año escolar 2022-2023 (según se informa en 2024-2025), el 55.2 % de los EL anteriores se inscribió en una institución de educación postsecundaria dentro de los 16 meses posteriores a su graduación de la escuela secundaria, en comparación con el 56.0 % de quienes nunca estudiaron inglés. Los estudiantes de inglés actuales se inscribieron a tasas considerablemente más bajas en relación con su población: solo el 33.4 % continuó estudios postsecundarios. A lo largo de los seis años analizados, los EL anteriores se inscribieron de manera constante en la educación postsecundaria a tasas similares o ligeramente superiores a las de quienes nunca estudiaron inglés, mientras que los EL actuales lo hicieron a tasas marcadamente inferiores.

La relación promedio entre gastos e ingresos aumentó durante 2024-2025.

Al igual que en los informes de años anteriores, este informe resume la relación entre los gastos totales destinados a los estudiantes de inglés actuales y los ingresos que los distritos escolares reciben para estos estudiantes. Durante 2024-2024, esta proporción fue de 0.95, superior al 0.87 de 2023-2024.

Introducción

Durante el año escolar 2024-2025, les estudiantes que recibieron educación, apoyo y servicios en idioma inglés mediante un programa de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), así como aquellos que finalizaron esos programas en años anteriores, representaron el 19.0 % de todos los estudiantes inscritos en las escuelas públicas y los distritos de Oregon (a partir del primer día de clases en mayo de 2025). Los estudiantes multilingües son una parte esencial de nuestras comunidades escolares y aportan valiosos recursos culturales y lingüísticos que mejoran los entornos de aprendizaje en todo el estado. Sus diversas experiencias de vida, idiomas y conocimiento del patrimonio son invaluable para las generaciones actuales y futuras de los habitantes de Oregon.

Conforme nuestra visión estatal reflejada en el [Plan Estratégico para Estudiantes Multilingües de Oregon](#), este informe se basa en la creencia de que todos los adultos comparten la responsabilidad de construir sistemas educativos donde los estudiantes multilingües sean reconocidos y celebrados. Destaca datos clave sobre esta población estudiantil, realiza un seguimiento del progreso y los logros académicos y proporciona información sobre las experiencias y oportunidades educativas que tienen. Nuestra misión nos llama a transformar el sistema educativo de Oregon para garantizar que todos los estudiantes multilingües reciban enseñanza cultural y lingüísticamente receptiva, acceso a programas académicos rigurosos y trayectos claros para alcanzar sus metas universitarias, profesionales y de vida, incluida la graduación con el Sello de Alfabetización Bilingüe o Multilingüe del estado de Oregon.

¿Por qué se elabora este informe?

En el ORS 327.016, se dispone que el Departamento de Educación de Oregon (Oregon Department of Education, ODE) debe elaborar un informe anual sobre el financiamiento del programa de aprendizaje de inglés y los resultados de los estudiantes. El propósito del informe es describir la población de estudiantes de inglés en Oregon y proporcionar un resumen del progreso del distrito y del estado hacia el abordaje de las necesidades y los objetivos de los estudiantes de inglés mediante los programas de ELD. El Proyecto de ley del Senado 141 (2025) modificó, además, el ORS 327.016 para exigir que se informe sobre el progreso de los estudiantes de inglés hacia las metas estatales de crecimiento del desempeño, incluidas medidas relacionadas con el rendimiento académico, la asistencia y los resultados de finalización. En el ORS 327.016, se exige que el ODE incluya la siguiente información en el informe anual:

- información demográfica de los estudiantes de inglés;
- duración de la participación en los programas de ELD;
- participación en la educación especial y los servicios relacionados; y
- otra información identificada por el ODE.

Además, en este informe anual, se incluye la siguiente información financiera:

- asignaciones otorgadas a cada distrito escolar por parte del Fondo Escolar Estatal para estudiantes inscritos en programas de ELD;
- grado en que los distritos gastan estas asignaciones para los estudiantes inscritos en programas de ELD; y
- categorías de gastos para la financiación del programa de ELD.

En este informe anual, se repasa el año escolar anterior, que es el año escolar 2024-2025. Este informe estará disponible en el sitio web del ODE. La ley estatal exige que el informe esté disponible para el público en la oficina principal de cada distrito y en los sitios web del distrito. Además del requisito de informe anual al público, en el ORS 327.016, también se exige que el ODE “presente a los comités legislativos provisionales sobre educación un resumen de los dos informes más recientes elaborados” antes del “1 de enero de cada año impar”.

Definiciones

En el ORS 327.016, se describe a los estudiantes que reciben educación, apoyo y servicios en idioma inglés como parte de un programa de ELD como estudiantes de inglés. Si bien estos estudiantes están aprendiendo inglés en un programa de ELD, la designación de estudiante de inglés solo se centra en una dimensión singular (es decir, aprender inglés) y no refleja los recursos lingüísticos y culturales de los estudiantes (García, 2009). Por lo tanto, aunque, en este informe, se utilizará el término “estudiante de inglés” para cumplir con la normativa del ORS 327.016, es importante reconocer que estos son estudiantes multilingües y que aportan valiosos recursos lingüísticos y culturales.

El ODE informa una vez por año sobre cuatro grupos de estudiantes de inglés: actuales, anteriores, monitoreados, que alguna vez estudiaron inglés y que nunca estudiaron inglés. Los estudiantes de inglés actuales son estudiantes multilingües que estaban aprendiendo inglés en un programa de ELD durante el año escolar 2024-2025². Los estudiantes de inglés anteriores son estudiantes multilingües que demostraron dominio del inglés y finalizaron un programa de ELD de más de cuatro años antes del año escolar 2024-2025. (Los estudiantes de inglés monitoreados son un subconjunto de estudiantes de inglés anteriores a quienes se monitoreó durante cuatro años después de finalizar un programa de ELD). Los estudiantes de inglés que alguna vez estudiaron inglés son una combinación de estudiantes de inglés actuales, monitoreados y anteriores. Por último, los estudiantes que nunca estudiaron inglés son estudiantes monolingües o multilingües que no fueron designados para recibir educación, apoyo ni servicios en idioma inglés en un programa de ELD antes o durante el año escolar 2024-2025.

² Tenga en cuenta que los estudiantes de inglés actuales también incluyen a quienes son elegibles para recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD, pero que no participan porque sus padres o tutores renuncian a la educación, el apoyo y los servicios en idioma inglés.

Estructura del informe

Este informe consta de cinco secciones:

Sección 1: Información demográfica de los estudiantes de inglés

Sección 2: Participación en programas específicos

Sección 3: Desarrollo del lenguaje y desempeño académico

Sección 4: Asistencia, progreso hacia la graduación, graduación y situación posterior

Sección 5: Ingresos y gastos estatales para estudiantes de inglés

Varios aspectos del informe de este año difieren de los informes que se publicaron durante años anteriores. Estos cambios se basan en el [Plan Estratégico para Estudiantes Multilingües de Oregon](#), que plantea una visión de sistemas educativos donde los estudiantes multilingües sean valorados por la riqueza de los idiomas, las culturas, las experiencias de vida y los conocimientos que aportan a las escuelas y comunidades de Oregon. En concordancia con esa visión, en este informe, se destaca la información demográfica, los resultados académicos, las experiencias educativas y las oportunidades de los estudiantes de inglés actuales, anteriores y monitoreados en todo el estado. En el informe, también se refleja las áreas prioritarias del Plan Estratégico: la participación auténtica y receptiva de la comunidad, la mejora de los sistemas y la enseñanza, los educadores y administradores que promueven la transformación y los caminos hacia el multilingüismo. Con ese fin, cuando corresponde, en este informe, se proporcionan comparaciones con estudiantes que nunca estudiaron inglés (es decir, estudiantes que no son elegibles para recibir los servicios de un programa de ELD). Además, ahora se distingue a los estudiantes de inglés monitoreados de los estudiantes de inglés anteriores. Además, se agregaron nuevas secciones sobre los programas de Educación Bilingüe en Dos Idiomas (Dual Language Bilingual Education, DLBE), acceso al contenido básico y sentido de pertenencia de los estudiantes.

Además de describir patrones estatales, en algunos casos, en el informe, se indica qué distritos brindan servicio a grandes cantidades de determinados tipos de estudiantes (por ejemplo, estudiantes que se gradúan con un Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe).

Al igual que el año pasado, en este informe, también se proporciona información sobre los resultados académicos de los estudiantes en Artes del lenguaje en inglés (ELA) y Matemáticas. Asimismo, de conformidad con las enmiendas al ORS 327.016 derivadas del Proyecto de ley del Senado 141 de Oregon, en el informe, se incluye información sobre indicadores recientemente establecidos de metas de crecimiento del desempeño, entre ellos, el desempeño en ELA en 3.º grado, el desempeño en Matemáticas en 8.º grado, la asistencia regular desde kínder hasta 2.º grado, la asistencia regular en K-12 y las tasas de finalización en cinco años para los estudiantes multilingües y sus compañeros. Para proporcionar un contexto adicional, Oregon ha establecido metas estatales de crecimiento del desempeño para el ciclo escolar 2029-2030, entre ellas un 82.0 % de asistencia desde kínder hasta 2.º grado, un 78.3 % de asistencia en K-12, un 52.6 % de dominio en Artes del lenguaje en inglés en 3.º grado, un 52.0 % de dominio en Matemáticas en 8.º grado, un 94.9 % de estudiantes de 9.º grado en camino al éxito académico, un 92.3 % de graduación en cuatro años y

Estudiantes de inglés en Oregon

un 95.4 % de finalización en cinco años. Estas metas reflejan los resultados a largo plazo que Oregon busca alcanzar en todo el estado.

Por último, los distritos pueden acceder a los datos demográficos y de resultados de los estudiantes de inglés a nivel de distrito para el ciclo escolar 2024-25 mediante los [Perfiles de datos del distrito](#); sin embargo, en la actualidad, estos perfiles no incluyen todos los nuevos indicadores estatales de rendición de cuentas que se analizan en este informe.

Sección 1: Información demográfica de los estudiantes de inglés en Oregon durante 2024-2025

Aproximadamente uno de cinco estudiantes de Oregon ha sido designado como estudiante de inglés. Desde el primer día de clases de mayo de 2025, 539,521 estudiantes estaban inscritos en las escuelas públicas y los distritos de Oregon. Entre esos estudiantes, el 12.0 % eran estudiantes de inglés actuales (64,525 estudiantes), el 4.0 % eran estudiantes de inglés anteriores (21,760 estudiantes), el 3.0 % eran estudiantes de inglés monitoreados (16,285 estudiantes) y el 81.0 % eran estudiantes que nunca estudiaron inglés (436,951 estudiantes). Los estudiantes de inglés actuales, monitoreados y anteriores, que se denominan en conjunto estudiantes que alguna vez estudiaron inglés, representaron el 19.0 % de todos los estudiantes (102,570 estudiantes) durante 2024-2025. Los estudiantes aportaron un gran patrimonio lingüístico y cultural a sus salones de clases, escuelas y comunidades. En esta sección, se resume la información demográfica de la población de estudiantes de inglés de Oregon, considerando los niveles de grado, las interrupciones en la educación formal entre los estudiantes inmigrantes recién llegados y la diversidad racial, étnica y lingüística.

Estudiantes de inglés actuales y anteriores

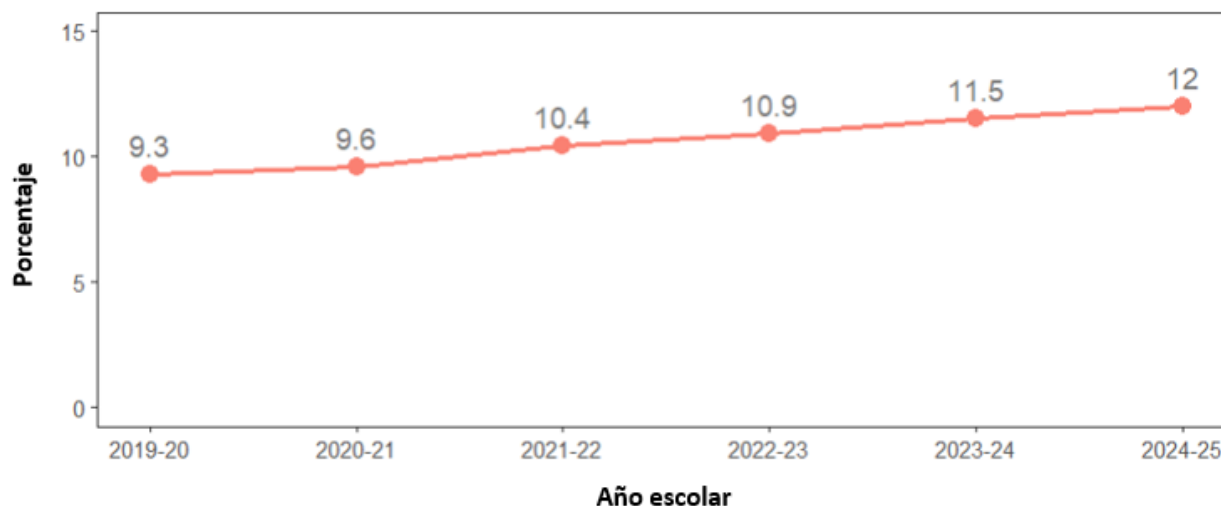
Las comparaciones entre los estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que alguna vez lo fueron son útiles para comprender las experiencias y los resultados de los estudiantes de inglés a lo largo del tiempo y para contrarrestar las percepciones erróneas sobre sus logros. Los estudiantes de inglés actuales tienden a desempeñarse en niveles más bajos mientras aún están desarrollando el dominio del inglés, en particular, en las evaluaciones de conocimiento de contenido que se administran en inglés, lo que puede afectar de forma negativa su desempeño. Sin embargo, una vez que los estudiantes de inglés actuales logran dominio en el idioma inglés, a menudo, tienen un desempeño académico significativamente más alto que sus compañeros, incluidos los angloparlantes monolingües, lo que indica el valor del bilingüismo (Thompson, Umansky y Rew, 2022; Hopkins, Thompson, Linquanti, Hakuta y August, 2013).

Los estudiantes de inglés actuales son estudiantes multilingües cuya lengua materna no es el inglés o que provienen de un entorno donde un idioma distinto del inglés ha tenido un impacto significativo en su dominio del inglés, y que están aprendiendo inglés en un programa de ELD durante el año escolar³. Reciben educación, apoyo y servicios en inglés para dominar el idioma. En la Figura 1, se muestra el porcentaje creciente de estudiantes de inglés actuales desde el año escolar 2019-2020 hasta el año escolar 2024-2025⁴.

³ Tenga en cuenta que los estudiantes de inglés actuales también incluyen a quienes son elegibles para recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD, pero que no participan porque sus padres o tutores renuncian a la educación, el apoyo y los servicios en idioma inglés.

⁴ Los datos de esta parte del informe se basan en las inscripciones de estudiantes al primer día de clases de mayo de 2024.

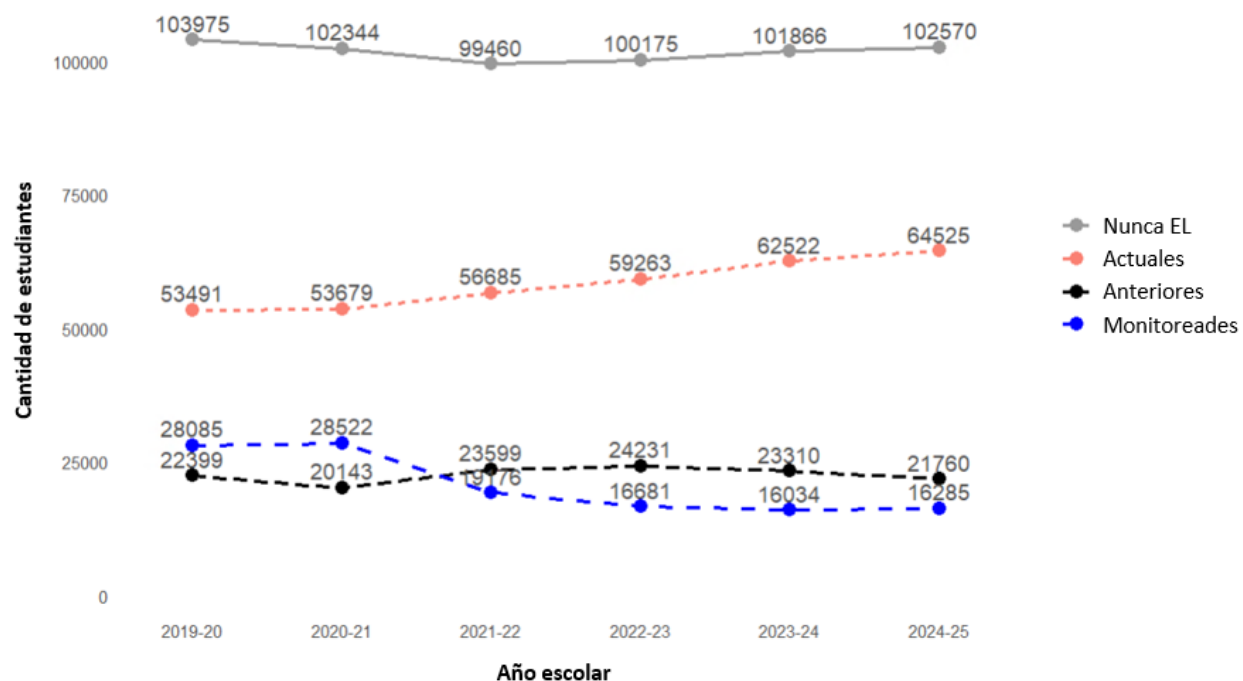
Figura 1. Porcentaje del total de estudiantes de Oregon que eran estudiantes de inglés actuales (de 2019-2020 a 2024-2025)



Aunque una proporción relativamente pequeña de los estudiantes en 2024-2025 eran estudiantes de inglés anteriores (21,760; 4 %) o estudiantes de inglés monitoreados (16,285; 3 %), estos continúan siendo grupos importantes que requieren apoyo y monitoreo continuos. Los estudiantes de inglés anteriores son estudiantes multilingües que demostraron dominio del inglés y finalizaron un programa de ELD antes del año escolar 2024-2025. Los estudiantes de inglés monitoreados son un subconjunto de estudiantes de inglés anteriores a quienes se monitoreó durante cuatro años después de finalizar los servicios para EL. Sobre la base de las investigaciones, se observa que, incluso después de alcanzar el dominio del inglés, algunos estudiantes anteriores pueden seguir necesitando apoyo para desarrollar un alto nivel de inglés académico necesario para tener éxito en la escuela. En concordancia con esta necesidad, el proceso de monitoreo del Título III del ODE incluye revisar cómo los distritos supervisan el progreso de los estudiantes de inglés anteriores y apoyan su éxito académico continuo.

Aunque la composición de la población de estudiantes de inglés ha cambiado con el tiempo, Oregon ha mantenido una población relativamente estable de más de 100,000 estudiantes que alguna vez estudiaron inglés (combinación de estudiantes de inglés actuales, anteriores y monitoreados) durante los últimos seis años. En la Figura 2, se muestra el cambio en el número de estudiantes actuales, anteriores y que alguna vez estudiaron inglés en Oregon durante los últimos seis años escolares. En general, se muestra una población ligeramente fluctuante de estudiantes de inglés en Oregon, que comenzó con aproximadamente 104,000 estudiantes en 2019-2020 y, después de aumentar y disminuir durante un par de años, llegó a más de 102,000 estudiantes en 2024-25.

Figura 2. Número de estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que alguna vez estudiaron inglés en Oregon (de 2019-2020 a 2024-2025)

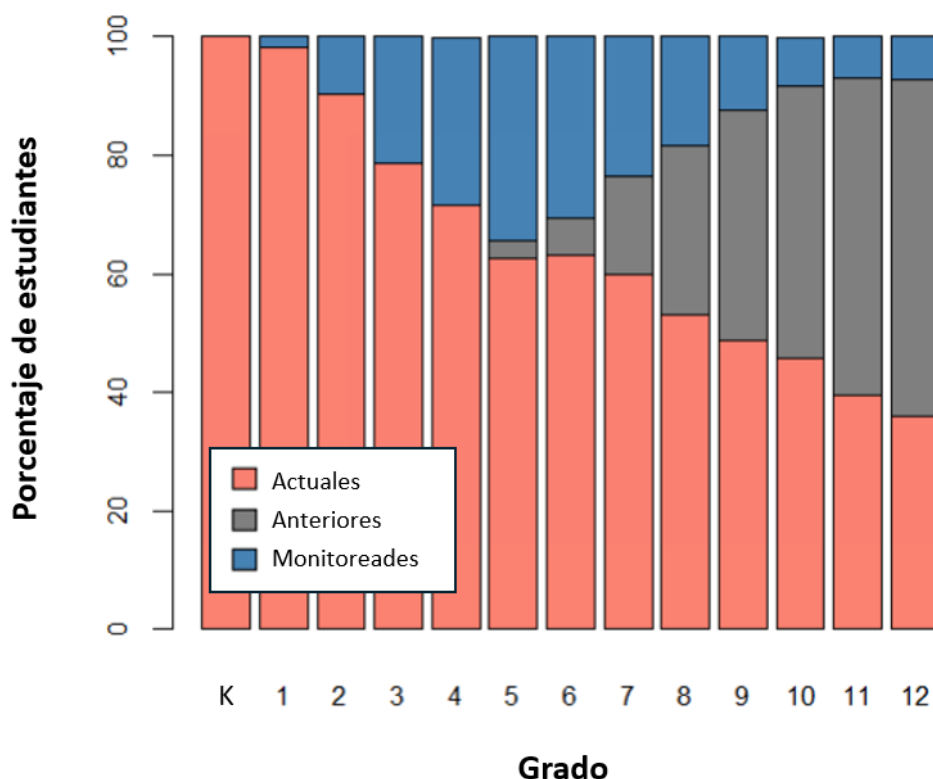


La mayoría de los estudiantes de inglés actuales estaban en los grados de primaria.

En la Figura 3, se ilustra la distribución de los estudiantes de inglés actuales, los estudiantes de inglés anteriores y los estudiantes de inglés monitoreados en los diferentes niveles de grado. En los primeros grados, casi todos los estudiantes que alguna vez estudiaron inglés estaban clasificados como estudiantes de inglés actuales: los estudiantes de inglés monitoreados representaban el 100 % de quienes alguna vez estudiaron inglés en kínder, el 98.1 % en 1.º grado y el 90.3 % en 2.º grado. Esta población no es estática, y cada grado incluye estudiantes que llegaron recientemente que pueden haber tenido experiencias escolares fuera de los Estados Unidos.

A medida que los estudiantes avanzan en la educación primaria e intermedia, la proporción de estudiantes de inglés actuales disminuye gradualmente, mientras que aumentan los porcentajes de estudiantes de inglés anteriores y monitoreados, lo que refleja a los estudiantes que alcanzaron el dominio del inglés y finalizaron los servicios para estudiantes de inglés. Desde 8.º grado, los estudiantes de inglés actuales representaban el 53.2 % de quienes alguna vez estudiaron inglés, mientras que los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados representaban, en conjunto, el 46.8 %. En la escuela secundaria, los estudiantes de inglés actuales representaban menos de la mitad de quienes alguna vez estudiaron inglés, lo cual disminuyó al 36.0 % en 12.º grado, mientras que los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados representaban, en conjunto, el 64.0 %. Esto se debe a que los estudiantes alcanzan el dominio del inglés conforme avanzan en el sistema K-12 y pasan a la categoría de estudiantes de inglés monitoreados o anteriores.

Figura 3. Comparación del porcentaje de estudiantes de inglés actuales, monitoreados y anteriores por grado en 2024-2025

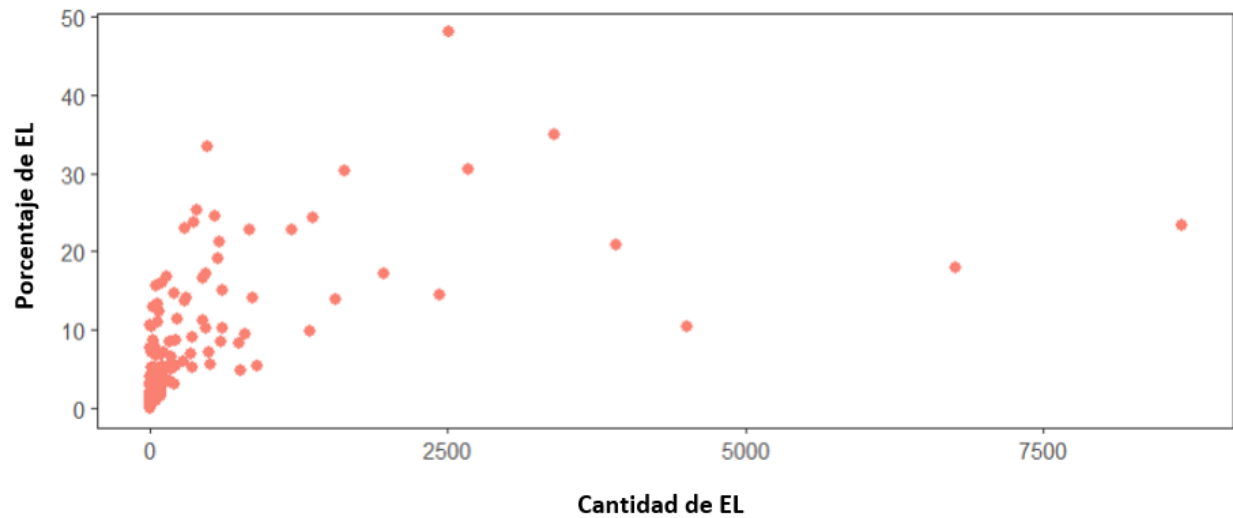


La inscripción de estudiantes de inglés varió en función de los distritos de Oregon.

Oregon tiene 197 distritos escolares y el 80 % de ellos brinda servicio a estudiantes designados como estudiantes de inglés. En 2024-2025, 155 distritos brindaron educación, apoyo y servicios en idioma inglés a los estudiantes de inglés actuales. De estos distritos, 132 que brindaban servicio a estudiantes de inglés actuales recibieron fondos federales del Título III, ya sea de manera directa o mediante un consorcio, lo que en 2024-2025 proporcionó \$113 adicionales por estudiante para servicios suplementarios destinados a estudiantes de inglés actuales. En contraste, 42 distritos de Oregon no tuvieron ningún estudiante de inglés inscrito.

En la Figura 4, se muestra la distribución de los estudiantes de inglés actuales en los distritos de Oregon durante 2024-2025. Hubo ocho distritos con más de 2,000 estudiantes de inglés actuales. En la figura, se muestra una variación considerable en los distritos tanto en el número como en el porcentaje de estudiantes de inglés actuales. Aunque la mayoría de los distritos brindaba servicio a un número relativamente pequeño de estudiantes de inglés y registraba porcentajes inferiores al 10 %, un número menor de distritos brindaba servicio a una gran cantidad de estudiantes de inglés, presentaba una alta concentración de estos estudiantes, o ambas situaciones. Cabe destacar que los distritos con los porcentajes más altos de estudiantes de inglés no siempre eran los que tenían el mayor número de estos estudiantes.

Figura 4. Comparación del número y porcentaje de estudiantes de inglés actuales por distrito durante 2024-2025



Una proporción considerable de distritos de Oregon no tuvieron estudiantes de inglés actuales inscritos durante 2024-2025. Los 42 distritos que actualmente no brindan servicio a estudiantes de inglés tendieron a tener una población general pequeña (una mediana de 108 estudiantes).

La variación en la población de estudiantes de inglés entre distritos también se muestra en la Tabla 1, en la que figuran los diez distritos con el mayor número de estudiantes de inglés actuales.

Tabla 1. Distritos con el mayor número de estudiantes de inglés actuales durante 2024-2025.

Nombre del distrito	Número de estudiantes de inglés actuales	Porcentaje de estudiantes de inglés actuales
Distrito Escolar Salem-Keizer 24J	8,663	23.4
Distrito Escolar Beaverton 48J	6,761	18
Distrito Escolar Portland 1J	4,514	10.5
Distrito Escolar Hillsboro 1J	3,909	20.9
Distrito Escolar Reynolds 7	3,397	34.9
Distrito Escolar David Douglas 40	2,677	30.6
Distrito Escolar Woodburn 103	2,508	48.1
Distrito Escolar North Clackamas 12	2,432	14.5
Distrito Escolar Gresham-Barlow 10J	1,966	17.3
Distrito Escolar Centennial 28J	1,638	30.4

Además, en la Tabla 2, se muestran los 10 distritos con el mayor porcentaje de estudiantes de inglés actuales. Varios distritos escolares, tales como Woodburn, Reynolds, David Douglas, Centennial y Salem-Keizer, aparecen en ambas listas. Esto indica que estos distritos no solo brindan servicio a un gran número de estudiantes de inglés actuales, sino que, además, estos estudiantes representan una proporción considerable de su población estudiantil total. Cabe destacar que casi la mitad de todos los estudiantes del Distrito Escolar Woodburn (48.1 %) eran estudiantes de inglés actuales, mientras que los estudiantes de inglés actuales representaban más de un tercio de los estudiantes del distrito escolar Reynolds (34.9 %) y aproximadamente un tercio de los estudiantes de los distritos escolares David Douglas (30.6 %) y Centennial (30.4 %).

Tabla 2. Distritos con el mayor porcentaje de estudiantes de inglés actuales en 2024-2025.

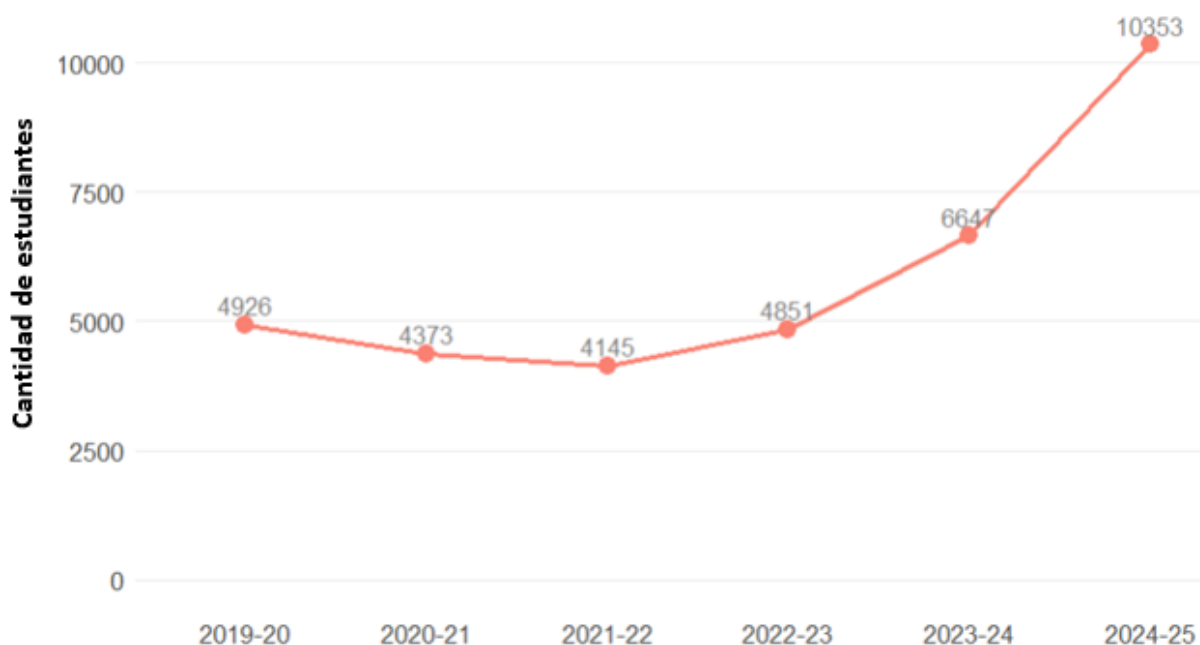
Nombre del distrito escolar	Número de estudiantes de inglés actuales	Porcentaje de estudiantes de inglés actuales
Woodburn 103	2,508	48.1
Reynolds 7	3,397	34.9
Umatilla 6R	487	33.4
David Douglas 40	2,677	30.6
Centennial 28J	1,638	30.4
Unificado Milton-Freewater 7	391	25.4
Morrow 1	544	24.5
Forest Grove 15	1,373	24.3
North Marion 15	373	23.8
Salem-Keizer 24J	8,663	23.4

El número de estudiantes de inglés recién llegados aumentó significativamente durante los dos últimos años escolares.

El término “recién llegados” se refiere a los estudiantes que nacieron fuera de los EE. UU. y Puerto Rico, y que han recibido educación en los EE. UU. durante menos de tres años en total (es decir, los estudiantes son inmigrantes recientes). Pueden ser estudiantes de inglés actuales, anteriores o nunca haberlo sido; sin embargo, la mayoría son actuales.

El número de estudiantes que llegaron recientemente a Oregon aumentó el doble durante los últimos cinco años. Durante el año escolar 2024-2025, 10,353 estudiantes de inglés actuales eran recién llegados. Esta cifra representa el mayor número de recién llegados durante los últimos seis años (véase la Figura 5).

Figura 5. Número de estudiantes de inglés actuales que llegaron recientemente a Oregon (de 2018-2020 a 2024-2025).



La mayoría de los estudiantes de inglés recién llegados (54 %) estaban en los grados de primaria, mientras que el 21 % estaban en 6.º grado a 8.º grado y el 24 % estaban en la escuela secundaria. Los estudiantes de inglés actuales recién llegados a la escuela intermedia y secundaria se enfrentan a grandes desafíos, ya que deben aprender el idioma, al mismo tiempo que utilizan libros de texto y conferencias en inglés para aprender el contenido de los cursos en una variedad de áreas temáticas (Short y Fitzsimmons, 2007). Los estudiantes recién llegados a los grados de la secundaria se conocen como adolescentes recién llegados, y los distritos a veces diseñan programas especializados para atender sus necesidades lingüísticas y culturales específicas.

A nivel estatal, el número total de estudiantes de inglés actuales que eran adolescentes recién llegados en 2024-2025 fue de 6,850. En la Tabla 3, se muestran los cinco distritos de Oregon con la mayor población de EL actuales adolescentes recién llegados en 2024-2025.

Tabla 3. Distritos con mayor población de EL adolescentes recién llegades en 2024-2025.

Distrito Escolar	Número de adolescentes recién llegades (Estudiantes de inglés actuales recién llegades a la escuela intermedia o secundaria)
Salem-Keizer 24J	577
Beaverton 48J	501
Portland 1J	436
David Douglas 40	373
Hillsboro 1J	256

En 2024-2025, los distritos informaron que más de 1,000 estudiantes de inglés actuales habían experimentado interrupciones en su educación.

Algunes estudiantes de inglés actuales y anteriores experimentaron una interrupción en su educación o recibieron una educación formal limitada antes de llegar al sistema escolar de los EE. UU. A menudo, se trataba de estudiantes inmigrantes o refugiades que habían pasado tiempo en campos de refugiades o cuyo proceso de inmigración a los EE. UU. les impidió asistir a la escuela durante un tiempo. A estes estudiantes se les conoce como estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (que, a menudo, se abrevia como SIFE o SLIFE). Les estudiantes son SLIFE si son estudiantes inmigrantes o estudiantes de inglés que ingresan a la escuela en los EE. UU. después de 2.º grado y experimentan todo lo siguiente:

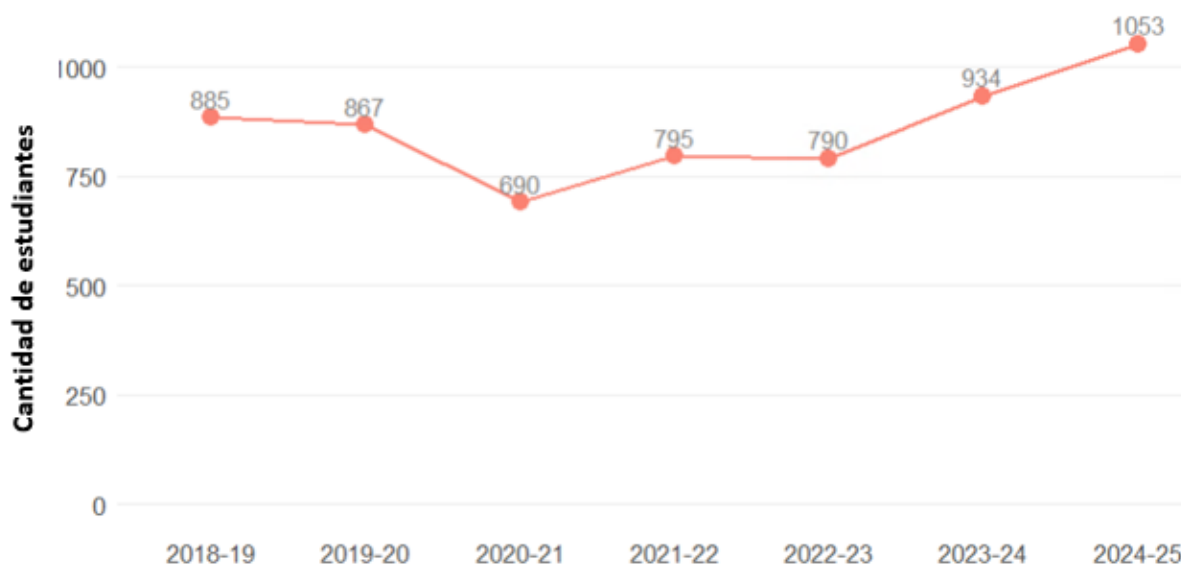
- Tienen al menos dos años menos de escolaridad que sus compañeros de la misma edad.
- Se desempeñan al menos dos años por debajo de las expectativas del nivel de grado en lectura y matemáticas.
- Son analfabetes en su lengua materna.⁵

Les estudiantes SLIFE enfrentan circunstancias únicas. Además de haber perdido al menos dos años de escolaridad, algunos llegan habiendo experimentado un trauma importante. Las escuelas necesitan encontrar formas de atender a les estudiantes SLIFE sin asignarles a clases con estudiantes más jóvenes, ya que forjar relaciones con sus compañeros, incluso con les estudiantes que nunca estudiaron inglés, es un factor que parece mejorar los resultados académicos (Browder, 2014).

El ODE comenzó a recopilar datos sobre el número de estudiantes con educación formal limitada o interrumpida en 2015-2016. Para el año escolar 2024-2025, los distritos informaron 1,053 estudiantes de inglés actuales con educación formal limitada o interrumpida (más del 1.6 % de todes les estudiantes de inglés actuales). Como se muestra en la Figura 6, el número de estudiantes de inglés actuales con educación formal limitada o interrumpida disminuyó entre 2018-2019 y 2022-2023, pero aumentó entre 2023-2024 y 2024-2025.

⁵ Consulte las [definiciones de estudiantes de inglés del Título III de ESEA](#) para obtener más información.

Figura 6. Número de estudiantes de inglés actuales con una educación formal limitada o interrumpida (de 2018-2019 a 2024-2025).



La mayoría de los estudiantes con educación formal limitada o interrumpida estaban en la escuela secundaria (más del 57 %). El otro 25.7 % estaban en los grados de la escuela intermedia (de 6.º grado a 8.º grado) y solo el 16.9 % estaban en los grados de primaria.

Durante 2024-2025, la distribución de los estudiantes de inglés actuales con una educación formal limitada o interrumpida no fue uniforme en los distritos de Oregon. En cambio, los estudiantes de inglés actuales con educación formal limitada o interrumpida se concentraron, en su mayor parte, en unos pocos distritos. En la Tabla 4, se identifican los distritos que brindaron educación, apoyo y servicios en idioma inglés a por lo menos 20 estudiantes de inglés actuales con una educación formal limitada o interrumpida durante 2024-2025. Tan solo estos distritos inscribieron a la mayoría de los estudiantes SLIFE en Oregon. Cabe señalar que algunos de los distritos que brindan servicio a muchos adolescentes recién llegados (véase la Tabla 3) también inscriben a un número significativo de estudiantes de inglés actuales con una educación formal interrumpida (es decir, Portland, Beaverton y Reynolds).

Tabla 4. Distritos que brindan servicio a por lo menos 20 estudiantes de inglés actuales con una educación formal interrumpida en 2024-2025

Distrito escolar	Número de estudiantes de inglés actuales con una educación formal limitada o interrumpida
Hillsboro 1J	454
Beaverton 48J	143
McMinnville 40	79
Portland 1J	74
Hermiston 8	61
Woodburn 103	35
David Douglas 40	27
South Lane 45J3	23

Les estudiantes de inglés actuales en todo el estado hablaban 247 lenguas maternas únicas.

A nivel estatal, los estudiantes de inglés actuales hablaban más de 247 lenguas maternas. Por mucho, la lengua materna que más prevalece entre los estudiantes de inglés en Oregon es el español, hablado en el hogar por más del 75 % de los estudiantes de inglés actuales. Los siguientes cuatro idiomas más frecuentes fueron el ruso, el chino, el vietnamita y el árabe. En conjunto, estos cinco idiomas principales representan el 84.0 % de las lenguas maternas entre los estudiantes de inglés actuales (véase la Tabla 5). Durante los últimos años, el número de estudiantes de inglés que hablan somalí, lenguas mesoamericanas y otros idiomas ha aumentado.

En 2020, el ODE amplió las opciones de informes de idioma de origen para incluir 384 idiomas más; muchos de los cuales eran idiomas mesoamericanos, como el mam, el q'anjol y el k'iche. Esto tenía como objetivo reducir la prevalencia de distritos que informaban lenguas maternas desconocidas. Sin embargo, en 2024-2025, los distritos⁶ informaron sobre una lengua materna no identificada (que figuraba como “*otros idiomas*” en la Tabla 5) de 861 estudiantes de inglés, lo que sugiere la necesidad de capacitación y apoyo continuos en esta área.

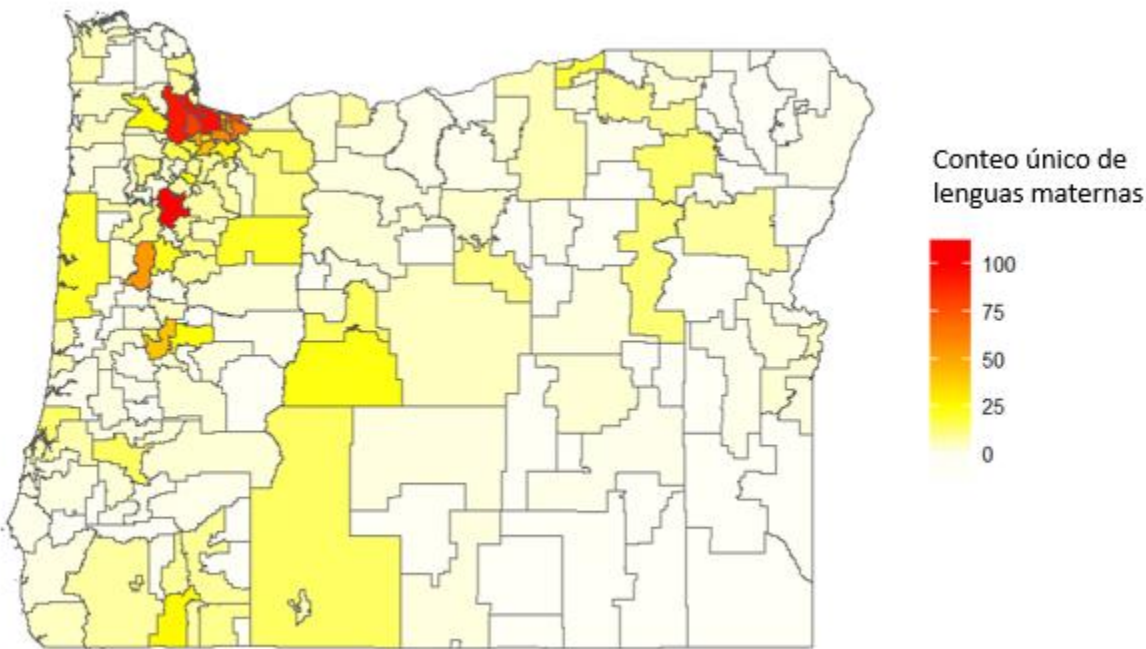
⁶ Los distritos son los siguientes, en orden alfabético: SD de Beaverton 48J, SD Administrativo de Bend-LaPine 1, SD de Bethel 52, SD de Canby 86, SD de Centennial 28J, SD de Coos Bay 9, SD de Corvallis 509J, SD de David Douglas 40, SD de Eagle Point 9, SD de Estacada 108, SD de Eugene 4J, SD de Público Greater Albany 8J, SD de Gresham-Barlow 10J, SD de Hillsboro 1J, SD del Condado de Hood River, SD del Condado de Klamath, SD de Lake Oswego 7J, SD del Condado de Lincoln, SD de McMinnville 40, SD de Mitchell 55, SD de Morrow 1, SD de Mt. Angel 91, SD de North Clackamas 12, SD de la Ciudad de Oregon 62, SD de Oregon Trail 46, SD de Parkrose 3, SD de Pendleton 16, SD de Portland 1J, SD de la Ciudad de Prairie 4, SD de Redmond 2J, SD de Reynolds 7, SD de Riverdale 51J, SD de Salem-Keizer 24J, SD de Scio 95, SD de Siuslaw 97J, SD de Springfield 19, SD de Tigard-Tualatin 23J, SD de Warrenton-Hammond 30 y SD de Woodburn 103.

Tabla 5. Lenguas maternas más frecuentes entre los estudiantes de inglés actuales durante 2024-2025.

Idioma	Número de estudiantes de inglés actuales con este idioma	Porcentaje de estudiantes de inglés actuales con este idioma
Español	48,740	75.50 %
Ruso	1,605	2.50 %
Chino	1,233	1.90 %
Vietnamita	1,191	1.80 %
Ucraniano	896	1.40 %
Otros idiomas	861	1.30 %
Chuukés	835	1.30 %
Árabe	820	1.30 %
Somalí	545	0.80 %

En la Figura 7, se ilustra un mapa en el que se muestra el número de las diferentes lenguas maternas en distintos distritos de Oregon. En algunos distritos, principalmente, en el área metropolitana de Portland y Salem, se brinda educación, apoyo y servicios en idioma inglés a estudiantes con más de 60 lenguas maternas únicas.

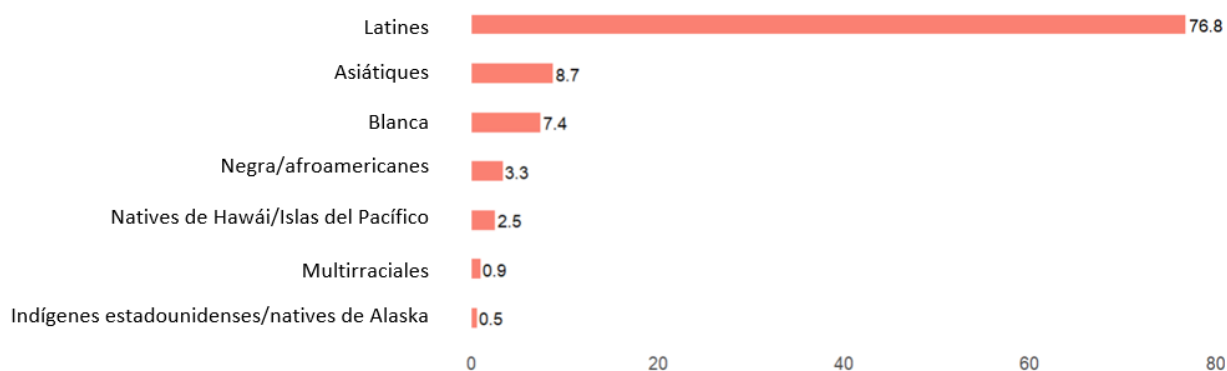
Figura 7. Distribución geográfica de las lenguas maternas de los estudiantes de inglés actuales en los distritos de Oregon durante 2024-2025



La gran mayoría de los estudiantes de inglés actuales son latines.

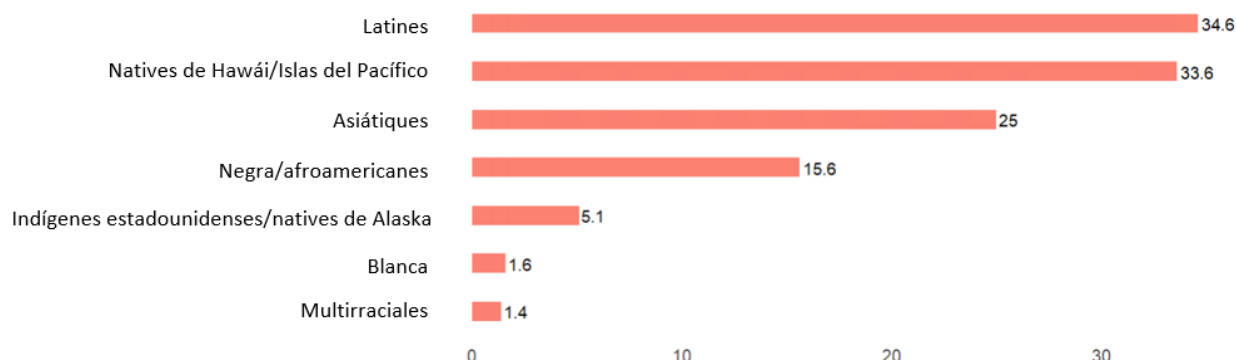
Durante el año escolar 2024-2025, Oregon brindó servicio a 64,525 EL actuales; la gran mayoría de los cuales (49,555 estudiantes o el 76.8 %) se identificaron como latines. Esto refleja la tendencia continua en Oregon y a nivel nacional, donde los estudiantes latines constituyen la mayor parte de la población de estudiantes de inglés. Los estudiantes asiáticos constituyeron el segundo grupo racial/étnico más grande entre los estudiantes de inglés con un 8.7 %, seguidos por los estudiantes de raza blanca con un 7.4 %. Otros grupos raciales y étnicos estuvieron representados en menores proporciones: Los estudiantes de raza negra/afroamericanos representaron el 3.3 % de los estudiantes de inglés actuales, mientras que los estudiantes nativos de Hawái/Islas del Pacífico representaron el 2.5 %. Los estudiantes que se identificaron como multirraciales representaron el 0.9 %, y los estudiantes indígenas estadounidenses/nativos de Alaska representaron solo el 0.5 % de la población de estudiantes de inglés. Estos datos resaltan la diversidad lingüística y cultural de la comunidad de estudiantes de inglés de Oregon, al tiempo que enfatizan la elevada representación de estudiantes latines en los programas de aprendizaje de inglés. Comprender este desglose demográfico es importante para adaptar los apoyos, los modelos educativos y las estrategias de participación familiar para que respondan a los antecedentes y las necesidades de los estudiantes. También enfatiza la importancia de las prácticas culturales y lingüísticamente receptivas, en especial, para los grupos que constituyen proporciones más pequeñas de la población de estudiantes de inglés y pueden enfrentarse a diferentes desafíos de acceso o inclusión en los sistemas escolares.

Figura 8. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales por raza y grupo étnico durante 2024-2025.



También es importante señalar que la mayoría de los estudiantes latines de Oregon no eran estudiantes de inglés actuales. De hecho, de acuerdo con la Figura 9, solo el 34.6 % de los estudiantes latines eran estudiantes de inglés actuales durante el año escolar 2024-2025. Además, el 33.6 % de los estudiantes nativos de Hawái/Islas del Pacífico eran estudiantes de inglés actuales.

Figura 9. Porcentaje de cada grupo racial/étnico que eran estudiantes de inglés actuales durante 2024-2025.



Sección 2: Participación en programas específicos

Las escuelas y los distritos ofrecen una variedad de programas que apuntan a abordar las necesidades de grupos particulares de estudiantes. Estos incluyen estudiantes económicamente desfavorecidos (que anteriormente se medía a través de comidas gratuitas y a precio reducido), educación especial, educación para inmigrantes y programas para TAG. La mayoría de estos programas reciben financiación federal; sin embargo, los programas para TAG solo reciben financiación estatal. En esta sección del informe, se describe la participación de los estudiantes de inglés en cada uno de estos programas durante el año escolar 2024-2025.

Estudiantes en situación de pobreza

Antes del año escolar 2023-2024, la identificación de los estudiantes económicamente desfavorecidos dependía de su elegibilidad para recibir comidas escolares gratuitas o a precio reducido (Free and Reduced Price, FRP). Sin embargo, esta es una medida imprecisa, ya que algunos estudiantes y familias elegibles nunca solicitan ingresar al programa. Además, después de la pandemia de COVID-19, algunas escuelas siguieron permitiendo que se sirvieran comidas sin costo para todos los estudiantes, lo que invalidó aún más el programa de comidas FRP como una medida confiable para determinar el número de estudiantes económicamente desfavorecidos (Informe de estudiantes de inglés de Oregon, 2024).

Desde el año escolar 2023-2024, el ODE comenzó a adoptar un nuevo indicador compuesto, que reemplaza al programa de comidas FRP, llamado “Estudiantes en situación de pobreza” (Students Experiencing Poverty, SEP), Informe estatal de calificaciones de Oregon, 2024. Entre los SEP, se incluyen los estudiantes que experimentaron una o más desventajas, como los beneficios de la Asistencia Nutricional Suplementaria (Supplemental Nutrition Assistance, SNAP) o la Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), estar en hogares de acogida, experimentar la falta de vivienda o recibir servicios de educación para inmigrantes.

En la Figura 10, se muestra el porcentaje de estudiantes identificados como en situación de pobreza en cuatro grupos de estudiantes de inglés durante el año escolar 2024-2025. Los datos revelan que los estudiantes de inglés actuales son los más afectados: el 52.3 % identificados como en situación de pobreza,

seguides por los estudiantes de inglés monitoreados (38.9 %) y los estudiantes de inglés anteriores (37.7 %). El grupo con la tasa de SEP más baja es el de los estudiantes que nunca estudiaron inglés, con un 30.4 %.

Figura 10. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés en situación de pobreza durante 2024-2025.



Educación especial

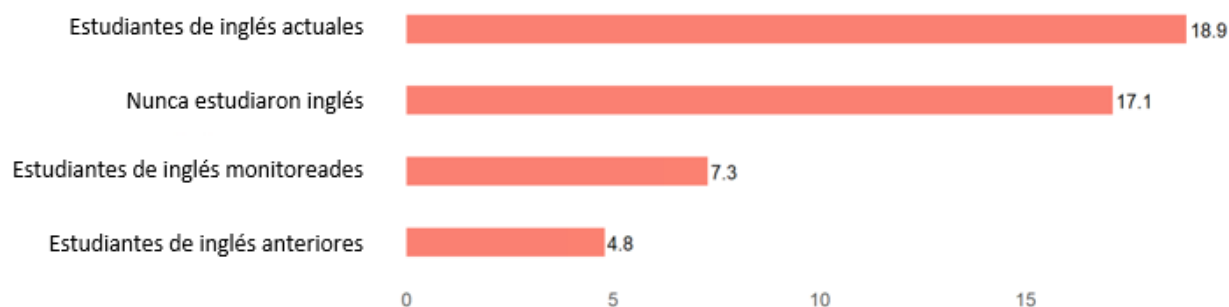
Los estudiantes que son estudiantes de inglés actuales y que reciben servicios y apoyos de educación especial se conocen como estudiantes con doble identificación, ya que reciben educación, apoyo y servicios de dos programas (es decir, desarrollo del idioma inglés y educación especial).

Existe cierta preocupación en el campo sobre la dificultad de identificar con precisión a los estudiantes de inglés actuales que pueden necesitar servicios y apoyos de educación especial. Debido a que los estudiantes desarrollan en simultáneo el dominio del inglés y las habilidades académicas, puede resultar difícil distinguir los procesos de adquisición del idioma de las necesidades relacionadas con una discapacidad. Como resultado, algunos estudiantes pueden ser identificados incorrectamente para recibir servicios de educación especial, mientras que otros con discapacidades reales pueden no ser identificados de manera oportuna. Ambos desafíos de identificación están presentes no solo en Oregon sino en todo los Estados Unidos (Artiles y Ortiz, 2002; Hamayan, Marler, Sanchez Lopez y Damico, 2007; Umansky, Thompson y Díaz, 2017).

Los estudiantes de inglés actuales recibieron servicios y apoyos de educación especial en una proporción mayor.

En la Figura 11, se muestra el porcentaje de subgrupos de estudiantes de inglés que recibieron servicios de educación especial en Oregon durante el año escolar 2024-2025. Los estudiantes de inglés actuales tuvieron la tasa más alta, con un 18.9 %, seguidos por los estudiantes que nunca estudiaron inglés, con un 17.1 %. Los estudiantes de inglés monitoreados y anteriores tuvieron tasas más bajas, del 7.3 % y del 4.8 %, respectivamente. Aunque los estudiantes de inglés actuales mostraron una tasa ligeramente mayor de participación en educación especial que quienes nunca habían estudiado inglés, ambos grupos presentaron tasas muy similares. En contraste, los estudiantes de inglés anteriores y los estudiantes de inglés monitoreados presentaron tasas considerablemente más bajas. Estos patrones ponen de relieve la importancia de realizar evaluaciones cuidadosas para distinguir entre las necesidades relacionadas con la adquisición del idioma y aquellas derivadas de una discapacidad.

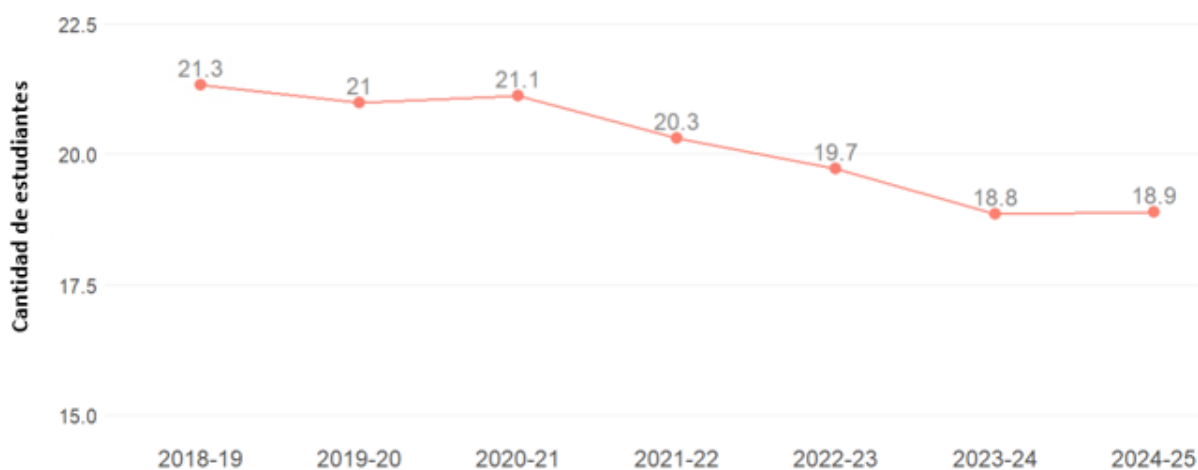
Figura 11. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés que recibieron servicios de educación especial durante 2024-2025.



El porcentaje de estudiantes de inglés actuales que reciben educación especial disminuyó en 2024-2025.

Durante 2024-2025, 12,187 estudiantes de inglés actuales (18.9 %) recibieron apoyos y servicios de educación especial. A pesar de la mayor tasa de identificación para los servicios de educación especial, el porcentaje de estudiantes de inglés actuales que recibieron servicios y apoyos de educación especial se mantuvo relativamente estable en comparación con el año anterior, con un ligero aumento del 18.8 % en 2023-24 (véase la Figura 12).

Figura 12. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales que reciben servicios y apoyos de educación especial (2018-2019 a 2024-2025).



La mayoría de los estudiantes de inglés actuales con una discapacidad en 2024-2025 tenían una discapacidad del aprendizaje específica (3,748 estudiantes) o un trastorno del habla/lenguaje (2,625 estudiantes) como su discapacidad principal. Otras discapacidades principales, con 100 o más estudiantes de inglés actuales en 2024-2025, incluyeron el trastorno del espectro autista, otros problemas de salud, retraso del desarrollo, discapacidad intelectual, discapacidad del comportamiento emocional y sordera o dificultad auditiva (véase

la Tabla 6). Además, vale la pena señalar que el 4.1 % (2,625 estudiantes) de los estudiantes de inglés actuales con doble identificación tuvieron un trastorno del habla o del lenguaje, porcentaje que sigue siendo más de 1 punto porcentual superior al observado entre quienes nunca estudiaron inglés (alrededor del 3.0 %).

Tabla 6. Discapacidades principales que afectan a 100 o más estudiantes de inglés actuales en 2024-2025.

Tipo de discapacidad	Número de estudiantes de inglés actuales	Porcentaje de estudiantes de inglés actuales
Discapacidad específica del aprendizaje	3,748	5.8
Trastorno del habla o del lenguaje	2,625	4.1
Trastorno del espectro autista	1,459	2.3
Otros problemas de salud	1,161	1.8
Retraso del desarrollo, 3-9 años	881	1.4
Discapacidad intelectual	697	1.1
Discapacidad del comportamiento emocional	290	0.4
Sordera o problemas de audición	174	0.3

Educación para inmigrantes

Algunos estudiantes de inglés también participan en programas de educación para inmigrantes. Los estudiantes de 3 a 21 años pueden reunir los requisitos para los programas de educación para inmigrantes (Migrant education programs, MEP) del Título I-C si ellos o sus padres realizan trabajos agrícolas o pesqueros que califiquen y si se han mudado en los últimos 36 meses para obtener o buscar este tipo de trabajo. Muchos niños inmigrantes están en situación de pobreza y, cuando se mudan, se enfrentan al desafío de tener que adaptarse a diferentes docentes con distintos enfoques y materiales educativos, así como desarrollar nuevas relaciones sociales. El propósito de los programas de educación para inmigrantes es garantizar que los niños inmigrantes reciban un apoyo que permita abordar sus situaciones únicas y tener éxito a nivel académico.

Más del 9 % de los estudiantes de inglés actuales recibieron los servicios de los programas de educación para inmigrantes en 2024-2025.

Oregon tiene una de las poblaciones de estudiantes inmigrantes más grandes del país. Desde el primer día de clases en mayo de 2025, 5,869 estudiantes de inglés actuales participaron en los programas MEP. Esa cifra se traduce en un 9.1 % de todos los estudiantes de inglés actuales. También significa que más de la mitad (63.2 %) de los 9,287 estudiantes inscritos en los programas MEP eran estudiantes de inglés actuales durante el año escolar 2024-25. Además, el 15.6 % de los estudiantes en programas MEP eran estudiantes de inglés anteriores, y el 11.2 % eran estudiantes de inglés monitoreados. En general, el 90 % de los 9,287 estudiantes identificados para recibir los servicios de los programas MEP alguna vez fueron estudiantes de inglés.

Durante el año escolar 2024-2025, 18 subvencionados locales, conocidos como regiones del MEP, administraron el Programa MEP de Oregon. Este programa está financiado por el Gobierno federal a través

del Título I, Parte C para la educación de inmigrantes, y los programas regionales reciben fondos federales basados en fórmulas de asignación federales y estatales para la identificación local de estudiantes inmigrantes y la prestación de servicios del MEP en aproximadamente 117 distritos en todo el estado. En 2024-2025, el distrito escolar de Salem-Keizer tuvo la mayor cantidad de estudiantes de inglés inmigrantes del estado, con 958 estudiantes, seguido por el ESD de Southern Oregon, que tuvo 803 estudiantes de inglés inmigrantes. (Véase la Tabla 7).⁷

Tabla 7. Regiones que participaron como subvencionadas de los programas de educación para inmigrantes a partir del primer día de clases de mayo de 2025.

Regiones del MEP	Estudiantes de inglés actuales identificados para el programa MEP
Distrito Escolar Salem-Keizer	958
Distrito de Servicios Educativos Southern Oregon	803
Distrito de Servicios Educativos Intermountain	622
Distrito de Servicios Educativos Willamette/Linn/Benton/Lincoln/Condados de Polk y Yamhill	431
Woodburn	405
Distrito de Servicios Educativos Lane/Condado de Douglas	371
Distrito Escolar Forest Grove	300
Distrito Escolar Hillsboro	278
Condado de Hood River	254
Distrito de Servicios Educativos High Desert/Condados de Wheeler	248
Distrito de Servicios Educativos Columbia Gorge	229
Distrito Escolar Beaverton	229
Condado de East Multnomah	203
Distrito de Servicios Educativos Clackamas	176
Distritos Escolares Ontario/Annex	154
Distrito de Servicios Educativos Northwest Regional/Distrito Escolar Carlton	105
Nyssa	91
Áreas sin proyecto	12

Talentos y superdotados

Sobre la base de las investigaciones, se observa que los estudiantes multilingües pueden poseer fortalezas y talentos que no siempre se reconocen mediante los procesos tradicionales de identificación de estudiantes talentosos y superdotados. A nivel nacional, los estudiantes de inglés han estado históricamente subrepresentados en los programas para estudiantes talentosos y superdotados, lo que ha impulsado a investigadores y educadores a explorar enfoques más equitativos para identificar el potencial de los

⁷ Durante el año escolar 2024-25, Oregon identificó un total de 12,810 estudiantes inmigrantes para el Programa de Educación para Inmigrantes, ya que la identificación y la prestación de servicios con fondos del Título I-C continúan durante la sesión de verano.

estudiantes multilingües (Mun et al., 2021). Comprender la participación de los estudiantes de inglés en los programas para TAG puede ayudar a los distritos escolares a garantizar que las oportunidades de aprendizaje avanzado sean accesibles para todos los estudiantes. El estado exige que todos los distritos escolares establezcan políticas y procedimientos para identificar a los estudiantes que recibirán los servicios para estudiantes talentosos y superdotados (TAG).⁸ Estos estudiantes pueden tener una inteligencia general alta o demostrar una capacidad académica inusual en una o más áreas particulares (Gubbins *et al.*, 2020). La ley estatal exige que los distritos desarrollen un plan de TAG para proporcionar programas y servicios más allá de los programas escolares habituales con el fin de garantizar que los estudiantes elegibles desarrollen y alcancen su potencial (OAR 581-022-2500).

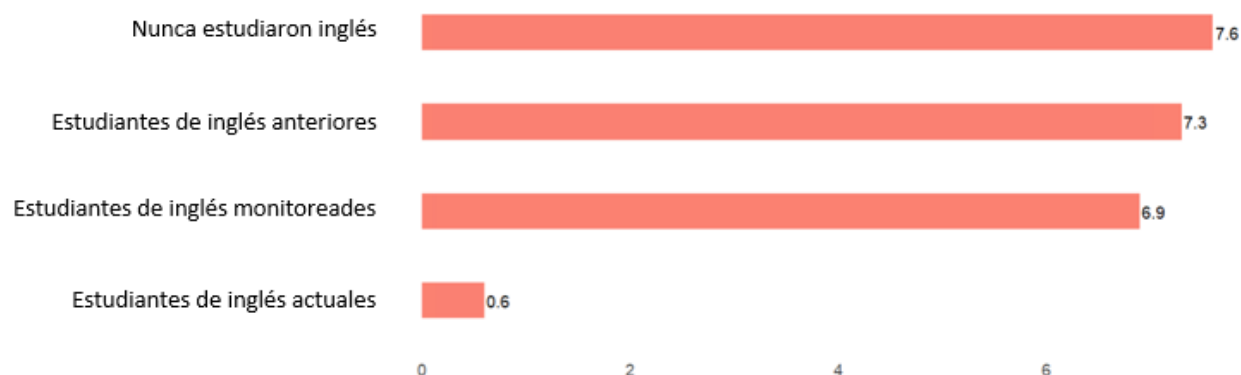
Identificar correctamente a los estudiantes para los programas para TAG y brindarles servicios especializados es importante porque los estudiantes multilingües pueden demostrar altas capacidades de maneras que no siempre son reconocidas mediante los procesos tradicionales de identificación. Los estudiantes de inglés pueden pasar desapercibidos para los servicios para TAG cuando el dominio limitado del idioma se interpreta erróneamente como una falta de alto potencial académico, lo que genera una subrepresentación en los programas para estudiantes talentosos y superdotados (Mun *et al.*, 2021). Garantizar prácticas de identificación equitativas ayuda a los distritos a reconocer las fortalezas, los talentos y el potencial académico de los estudiantes multilingües, y a brindarles oportunidades adecuadas de aprendizaje avanzado. En los resultados del ODE, se observa que aproximadamente el 10 % de los estudiantes TAG abandonan la escuela secundaria (Allen, 2016).

Los estudiantes de inglés actuales rara vez fueron identificados para los servicios para TAG.

De acuerdo con la Figura 13, el 7.6 % de los estudiantes que nunca estudiaron inglés (34,311 estudiantes) fueron identificados para los servicios para TAG en 2024-2025. Si bien se identificó al 7.3 % de los estudiantes de inglés anteriores (1,583 estudiantes), se identificó al 6.9 % de los estudiantes de inglés monitoreados (1,123 estudiantes) y solo al 0.6 % de los estudiantes de inglés actuales (397 estudiantes) para los programas para TAG en 2024-2025. Los estudiantes que nunca estudiaron inglés tuvieron 12 veces más de probabilidades de ser identificados para los programas para TAG que los estudiantes de inglés actuales en 2024-2025.

⁸ Estos servicios educativos incluyen principalmente los servicios a estudiantes identificados como TAG en los salones de clases de educación general (en el salón de clases/inclusión total).

Figura 13. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores, que alguna vez estudiaron inglés y que nunca estudiaron inglés que participaron en un programa para TAG en 2024-2025.



Sección 3: Desarrollo del idioma y desempeño en las evaluaciones estatales

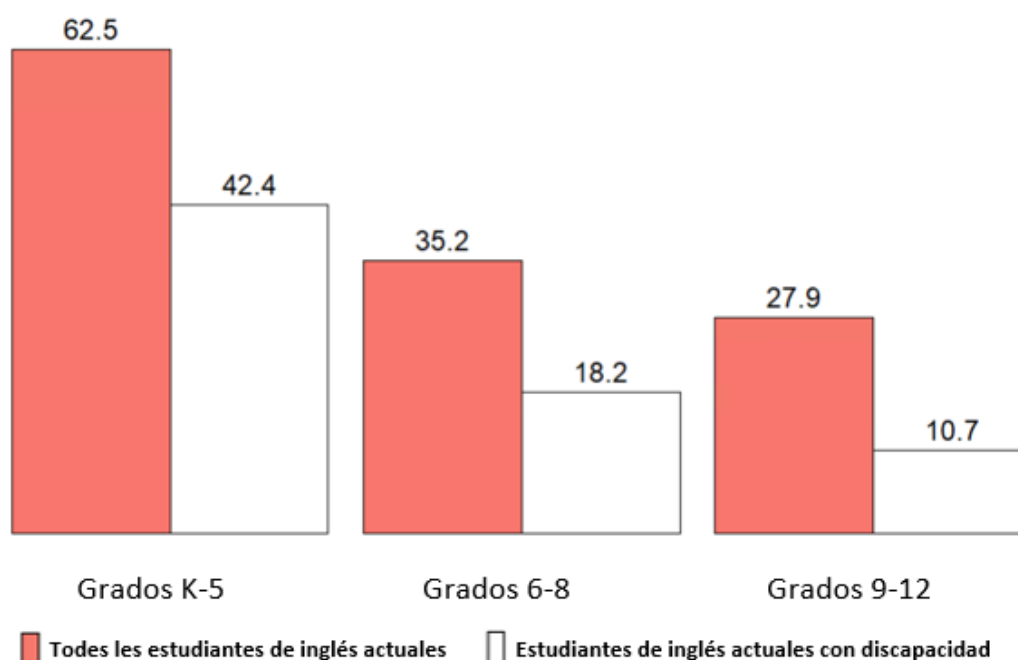
Los estudiantes de inglés actuales deben desarrollar dominio en dicho idioma. Además, y al mismo tiempo, deben aprender el mismo contenido académico que el resto de los estudiantes que nunca estudiaron inglés de Oregon. En esta sección del informe, se proporcionan datos sobre el dominio del idioma inglés y los resultados académicos de los estudiantes de inglés actuales (en comparación con los estudiantes anteriores, que alguna vez estudiaron inglés y que nunca lo hicieron).

Progreso hacia el dominio del idioma inglés

El Título I-A de la Ley Cada Estudiante Triunfa (Every Student Succeeds Act, ESSA) exige que los estudiantes de inglés actuales tomen una evaluación de dominio del idioma inglés (English language proficiency assessment, ELPA) una vez por año. Con la ELPA, se mide el dominio de un estudiante en las áreas de comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escritura. Los estudiantes que demuestren dominio en los cuatro dominios de la ELPA están listos para terminar el programa de ELD. Desde 2017-2018, el ODE monitorea si los estudiantes de inglés actuales están encaminados para lograr el dominio del idioma inglés utilizando un modelo de expectativa de trayectoria. Conforme a este modelo, se espera que la mayoría de los estudiantes de inglés actuales alcancen el dominio del idioma inglés en un plazo de siete años, mientras que se espera que los estudiantes con discapacidades o con educación formal limitada o interrumpida alcancen ese dominio en un plazo de ocho años. Los estudiantes de inglés actuales están encaminados si su desempeño existente en el dominio de la ELPA cumple o supera las expectativas de trayectoria dados (1) el desempeño inicial en el dominio de la ELPA, (2) los años identificados como estudiantes de inglés actuales y (3) una discapacidad o un estado de educación formal interrumpida. Estas expectativas corresponden con las expectativas de la trayectoria indicadas por la investigación sobre estudiantes de inglés (véase Hakuta, Goto Butler y Witt, 2000; Robinson, Cimpian, Thompson y Umansky, 2016; Umansky y Reardon, 2014), además de los estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE) y los estudiantes de inglés con doble identificación (véase Burke, Morita-Mullaney y Singh, 2016; Conger, 2009; Kieffer y Parker, 2016; Thompson, 2015; Umansky y Reardon, 2014). Los lectores interesados también pueden consultar el Plan Estatal Consolidado de ESSA de Oregon (2017) para obtener más información sobre las expectativas de trayectoria de Oregon (páginas 43 y 44).

Como se ilustra en la Figura 14, a medida que aumenta el nivel de grado, el porcentaje de estudiantes de inglés actuales encaminados para lograr el dominio del inglés disminuye del 62.5 % en los grados de la escuela primaria al 27.9 % en los grados de la escuela secundaria. Además, el mismo patrón es evidente en el caso de los estudiantes de inglés actuales con discapacidades; el porcentaje disminuye del 42.4 % en los grados de la escuela primaria al 10.7 % en los grados de la escuela secundaria. Hasta cierto punto, la disminución del porcentaje de estudiantes de inglés actuales que están encaminados para lograr el dominio del inglés desde la escuela primaria hasta la secundaria no es sorprendente debido a la finalización anual de los estudiantes de inglés actuales y la inscripción anual de nuevos estudiantes de inglés. Esto tiene un impacto considerable en la composición de los estudiantes de inglés actuales en todos los niveles de grado. Por lo tanto, las inferencias y comparaciones entre niveles de grado y entre grupos de estudiantes actuales de inglés (por ejemplo, aquellos con y sin discapacidades) deben realizarse con cautela.

Figura 14. Porcentaje del total de estudiantes de inglés actuales y de estudiantes de inglés actuales con discapacidades que están encaminados a lograr el dominio del idioma inglés en los grados de la escuela primaria (K-5), intermedia (6-8) y secundaria (9-12) en 2024-2025.



Los estudiantes de inglés actuales a largo plazo representaron el 22.5 % del total de estudiantes de inglés actuales.

El ODE define a un estudiante de inglés actual a largo plazo como un estudiante que recibe educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD durante más de siete años. Los padres y las comunidades tienen inquietudes sobre la capacidad de las escuelas y los distritos de Oregon para garantizar que los estudiantes de inglés logren el dominio del idioma inglés y terminen el programa de ELD en el tiempo apropiado. Los estudiantes de inglés actuales que no pueden cumplir con las expectativas de dominio después de un tiempo determinado se conocen como estudiantes de inglés actuales a largo plazo.

En Oregon, el promedio actual de permanencia en el programa de aprendizaje de inglés es superior a 4.6 años (es decir, alrededor de 4 años y 8 meses).

Durante 2024-2025, la mayoría de los estudiantes de inglés actuales (77.5 %) no eran estudiantes de inglés a largo plazo; sin embargo, esto significa que el 22.5 % de los estudiantes de inglés actuales recibió educación, apoyo y servicios en idioma inglés durante más de siete años, una cifra similar a la del período 2023-2024 (23%). Esto es preocupante porque un desarrollo más lento del dominio del idioma inglés predice, en gran medida, otros desafíos académicos (Menken y Kley, 2009; Danahy Ebert y Reilly, 2022). Un punto importante para considerar es la capacidad de las escuelas y los distritos de Oregon para abordar las necesidades de los estudiantes de inglés actuales. Esto es particularmente relevante dado que el 39.4 % de los estudiantes de inglés actuales con discapacidades en 2024-2025 eran estudiantes de inglés a largo plazo.

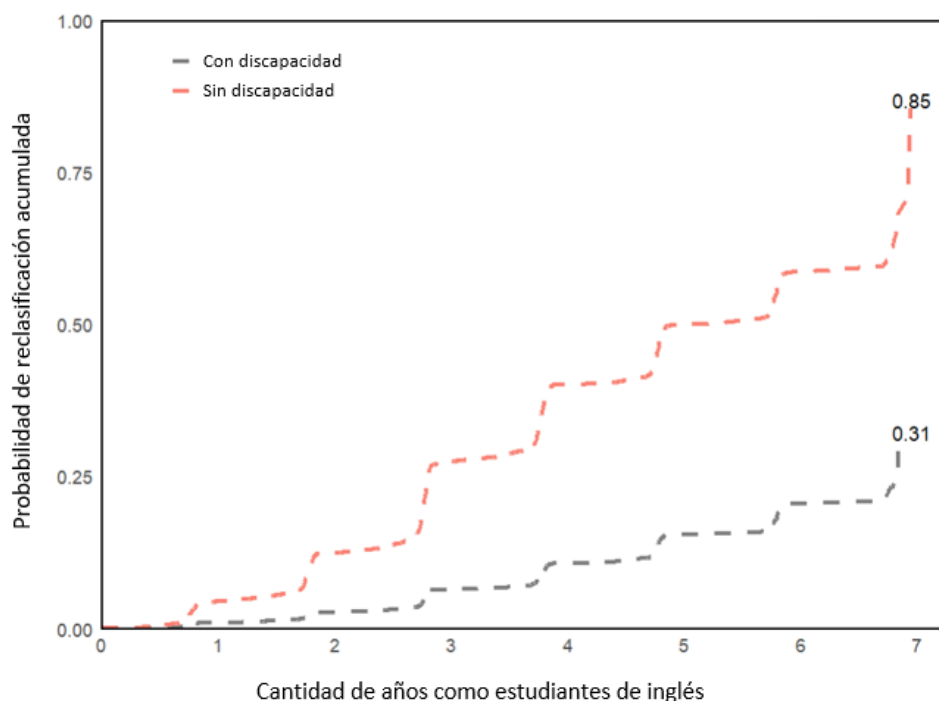
Aproximadamente el 31 % de los estudiantes de inglés actuales que reciben servicios y apoyos de educación especial lograron el dominio del idioma inglés en siete años.

También es útil considerar el desarrollo del dominio del idioma inglés desde otro ángulo; es decir, ¿qué proporción de los estudiantes de inglés actuales logran su dominio en un tiempo determinado?

Esta medida utiliza datos de todos los estudiantes de inglés actuales que recibieron educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD durante 2024-2025, independientemente de la duración, el inicio o el final de la inscripción. Si bien la mayoría de los datos de este informe se basan en el primer día de clases de mayo de 2025 como un panorama general, esta medida incluye a todos los estudiantes de inglés actuales (incluso aquellos que no estaban inscritos el primer día de clases de mayo de 2025).

En la Figura 15, se aborda esta cuestión para los estudiantes de inglés actuales con y sin discapacidades. En el caso de los estudiantes de inglés actuales sin discapacidades que comenzaron a recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés a partir del 1 de julio de 2018, la probabilidad de reclasificación (es decir, lograr el dominio del idioma inglés y finalizar un programa de ELD) después de siete años es de 0.85 (o del 85 %). Es decir, el 85 % de los estudiantes de inglés actuales sin discapacidades lograron el dominio del idioma inglés y finalizaron los servicios para estudiantes de inglés en siete años. Por otra parte, el 31 % de los estudiantes de inglés actuales con discapacidades lograron el dominio del idioma inglés y finalizaron un programa de ELD en siete años. En pocas palabras, los estudiantes de inglés sin discapacidades tienen, en promedio, aproximadamente tres veces más de probabilidades de finalizar el programa de aprendizaje de inglés en siete años que sus compañeros estudiantes de inglés con una discapacidad.

Figura 15. Probabilidad de reclasificación para los estudiantes de inglés actuales con y sin discapacidades después de siete años (del 1 de julio de 2018 al 30 de junio de 2025).



Desempeño en las evaluaciones de Artes del lenguaje en inglés y Matemáticas

Cada año, todos los estudiantes de Oregon de 3.º grado a 8.º grado y de 11.º grado toman las evaluaciones estatales de Artes del lenguaje en inglés (ELA) y Matemáticas. Estas evaluaciones constituyen una medida clave del progreso académico y ayudan a orientar las metas educativas y los indicadores de rendición de cuentas del estado de Oregon. En particular, el desempeño en alfabetización está estrechamente vinculado con los esfuerzos de Oregon para mejorar los resultados de lectura en 3º grado y el éxito académico de los estudiantes a largo plazo. La evaluación de ELA se aplica únicamente en inglés, lo que puede representar desafíos adicionales para los estudiantes de inglés que aún están desarrollando su dominio del inglés. La evaluación de Matemáticas se ofrece en inglés, con apoyo de acceso lingüístico disponibles para los estudiantes elegibles.⁹

Oregon ha establecido metas estatales de crecimiento del desempeño para el año escolar 2029-2030, entre ellas, un 82.0 % de asistencia en K-2, un 78.3 % de asistencia en K-12, un 52.6 % de dominio en ELA en 3.º grado, un 52.0 % de dominio en Matemáticas en 8.º grado, un 94.9 % de estudiantes de 9.º grado en camino al éxito académico, un 92.3 % de graduación en cuatro años y un 95.4 % de finalización en cinco años. Estas metas proporcionan un referente estatal para evaluar el progreso hacia los objetivos educativos a largo plazo de Oregon.

⁹ Vale la pena señalar que los exámenes sumativos estatales de Matemáticas permiten una característica de alternancia entre el español y el inglés que los administradores del examen pueden configurar si se les solicita antes del examen.

Les EL anteriores superaron o igualaron a los estudiantes que nunca estudiaron inglés en ELA en los primeros grados, mientras que les EL actuales alcanzaron los estándares estatales a tasas significativamente más bajas en todos los grados.

De conformidad con la [Ley de Rendición de Cuentas Educativa](#) del Proyecto de ley del Senado 141 de Oregon, en la Figura 16, ahora se incluyen los resultados de ELA de 3.º grado, además de los resultados correspondientes a la educación primaria, intermedia y secundaria.

De acuerdo con la Figura 16, en todos los niveles de grado, los estudiantes de inglés actuales constituyen el porcentaje más bajo de estudiantes que alcanzan o superan los estándares; solo el 6.3 % de 3.º grado a 5.º grado, el 6.0 % en 3.º grado, el 4.1 % de 6.º grado a 8.º grado y el 4.6 % en 11.º grado.

Por otro lado, los estudiantes de inglés anteriores tienen un desempeño significativamente mejor, en especial, de 3.º grado a 5.º grado; es decir, el 79.9 % alcanza o supera los estándares (el porcentaje más alto entre todos los grupos y niveles de grado). Este desempeño superó la meta estatal de Oregon para 2029-2030 de 52.6 % de dominio en ELA en 3.º grado. Aunque el desempeño disminuyó en los grados superiores, con un 50.5 % de 6.º grado a 8.º grado y un 39.3 % en 11.º grado, los estudiantes de inglés anteriores continuaron superando a los estudiantes de inglés actuales y a los estudiantes de inglés monitoreados.

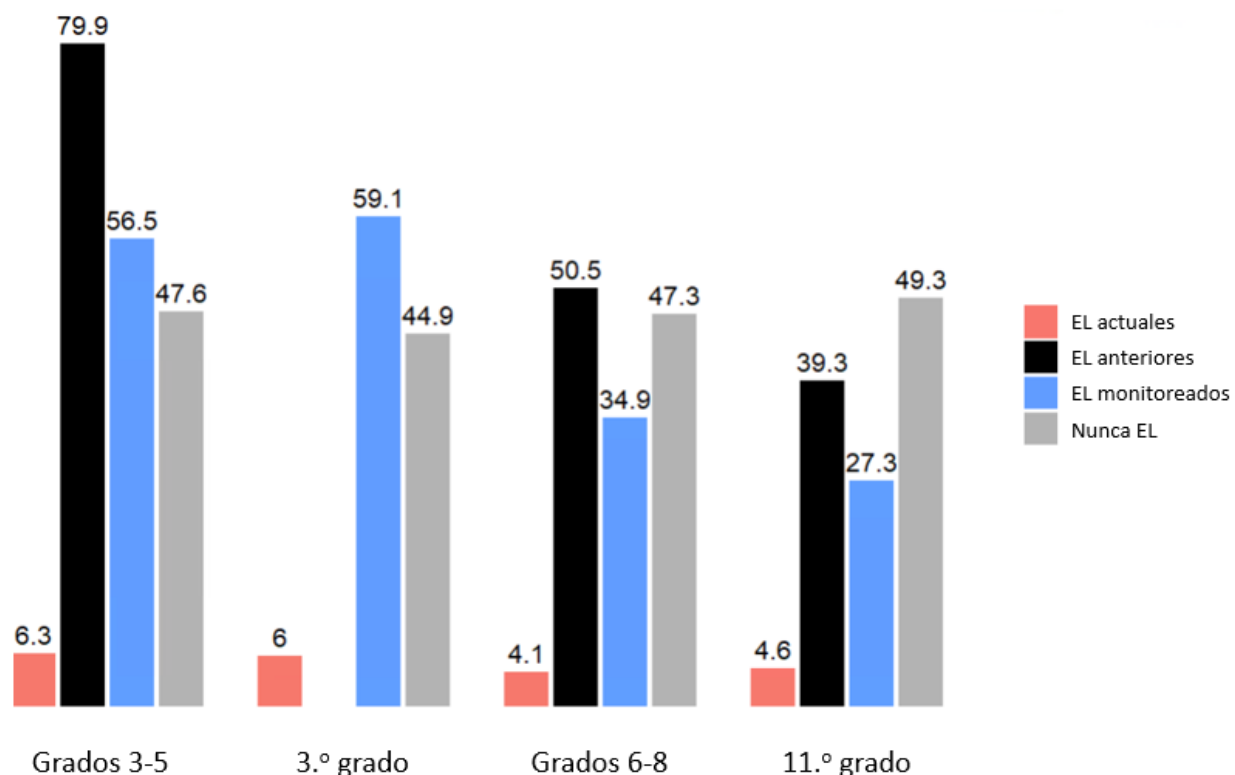
Los estudiantes de inglés monitoreados que fueron reclasificados del estado de estudiante de inglés durante los últimos cuatro años tuvieron un desempeño moderado. De 3.º grado a 5.º grado, el 56.5 % alcanzó o superó los estándares, porcentaje que aumenta a 59.1 % en 3.º grado, antes de disminuir al 34.9 % de 6.º grado a 8.º grado y al 27.3 % en 11.º grado. Esta tendencia a la baja sugiere que algunos estudiantes de inglés reclasificados pueden tener dificultades para mantener su competencia académica a medida que aumentan las exigencias del plan de estudios.

Los estudiantes que nunca estudiaron inglés, en general, superaron a los estudiantes de inglés actuales y monitoreados, pero obtuvieron resultados inferiores a los de los estudiantes de inglés anteriores en la educación primaria y secundaria. Sus porcentajes se mantuvieron relativamente estables en todos los niveles de grado: Un 47.6 % (de 3.º grado a 5.º grado), un 44.9 % (3.º grado), un 47.3 % (de 6.º grado a 8.º grado) y un 49.3 % (11.º grado).

En general, los datos indican que los estudiantes de inglés actuales enfrentan los mayores desafíos en ELA, mientras que los estudiantes de inglés anteriores, especialmente en la educación primaria, muestran tasas de dominio superiores a las de otros grupos de estudiantes de inglés y, en algunos casos, incluso a las de quienes nunca estudiaron inglés. En relación con la meta estatal de Oregon para 2029-2030 de 52.6 % de dominio en ELA en 3.º grado, el desempeño varió considerablemente entre los distintos grupos de estudiantes de inglés; los estudiantes de inglés anteriores de 3.º grado a 5.º grado superaron la meta, mientras que los estudiantes de inglés actuales permanecieron por debajo de ella. Estos patrones ponen de manifiesto diferencias

persistentes en los resultados entre los distintos grupos de estudiantes y destacan la importancia de continuar fortaleciendo el desarrollo de la alfabetización entre les estudiantes de inglés.¹⁰

Figura 16. Porcentaje de EL actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés que cumplen o superan los estándares estatales en Artes del lenguaje en inglés en la escuela primaria, intermedia y secundaria en 2024-2025¹¹



En Matemáticas, les EL anteriores superaron a les estudiantes que nunca estudiaron inglés en los grados de educación primaria e intermedia, mientras que les EL actuales alcanzaron los estándares en todos los grados a un ritmo significativamente menor.

¹⁰ Además de las evaluaciones estatales, en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (National Assessment of Educational Progress, NAEP) de 2024 de ELA en Oregon, les estudiantes de inglés tuvieron un desempeño significativamente más bajo en comparación con todos les estudiantes. En 4.º grado, solo el 1 % de les EL lograron el nivel de dominio, en comparación con el 19 % de todos les estudiantes, y el 93 % de les EL obtuvieron un puntaje por debajo del básico. En 8.º grado, el 1 % de les EL lograron el dominio, y el 86 % obtuvo un puntaje inferior al básico, mientras que el 24 % de todos les estudiantes lograron el dominio.

¹¹ En este cuadro, el grupo “EL actuales” incluye solo a les estudiantes que fueron clasificados como EL actuales en el momento del examen. En algunos otros informes de rendición de cuentas estatales, el desempeño de les EL actuales y recientemente reclasificados se informa en conjunto.

En la Figura 17, ahora se incluyen los resultados de 8.º grado, además de los resultados correspondientes a la educación primaria, intermedia y secundaria, lo cual constituye uno de los principales resultados de los estudiantiles para la rendición de cuentas en Oregon.

De acuerdo con la Figura 17, en todos los niveles de grado, los estudiantes de inglés actuales mostraron sistemáticamente el desempeño más bajo en Matemáticas. Solo el 7.0 % de los estudiantes de inglés actuales de 3.º grado a 5.º grado alcanzaron o superaron los estándares, y este porcentaje disminuyó notablemente al 3.1 % de 6.º grado a 8.º grado, al 2.7 en 8.º grado y al 2.4 % en 11.º grado. Esta tendencia resalta los desafíos significativos a los que se enfrentan los estudiantes de inglés actuales para dominar los conceptos de Matemáticas y afrontar las exigencias lingüísticas de las evaluaciones de Matemáticas que se hacen en inglés.

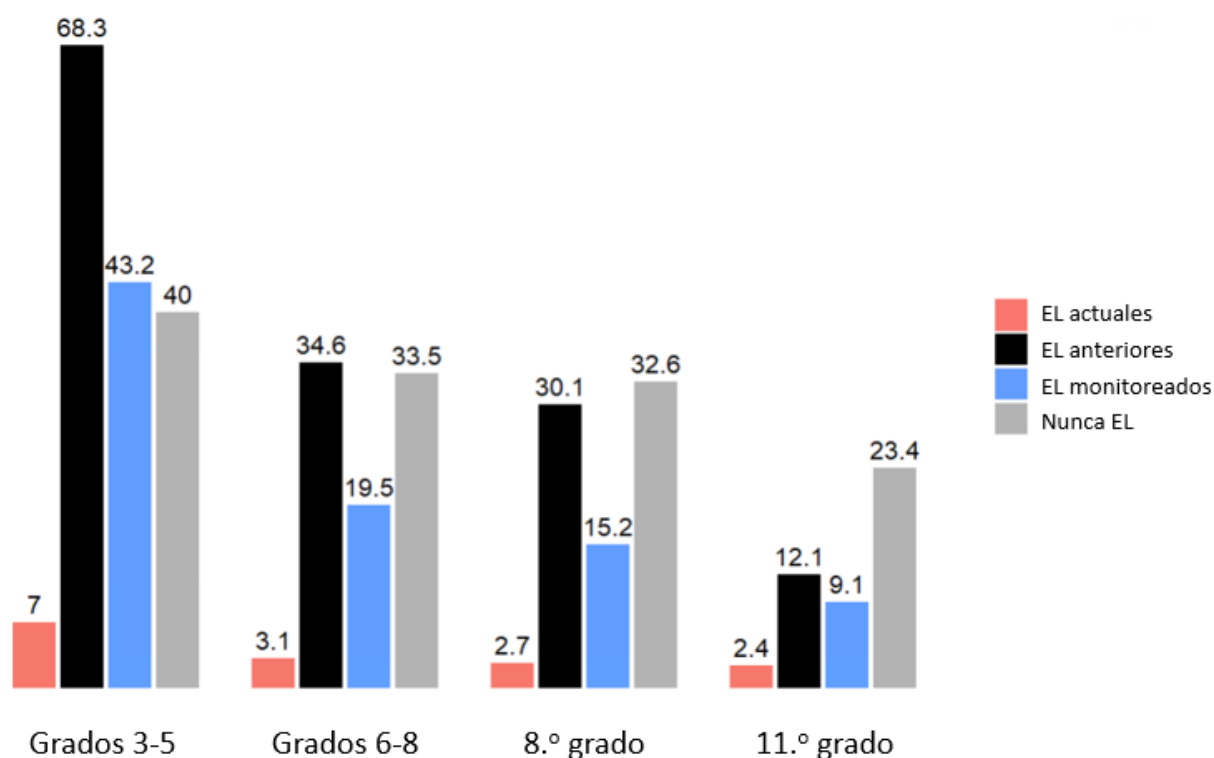
Los estudiantes de inglés anteriores tuvieron un desempeño relativamente sólido, en especial, en los grados de primaria; el 68.3 % alcanzó o superó los estándares, lo que superó a todos los demás grupos. Sin embargo, su desempeño disminuyó en función del nivel de grado; bajó al 34.6 % de 6.º grado a 8.º grado, al 30.1 % en 8.º grado y al 12.1 % en 11.º grado. Sobre la base de estos resultados, se observa que mantener un buen desempeño en Matemáticas se vuelve más difícil conforme aumentan las exigencias académicas.

Los estudiantes de inglés monitoreados que habían finalizado recientemente su condición de estudiante de inglés superaron a los estudiantes de inglés actuales en todos los niveles escolares, pero no superaron de manera constante a quienes nunca estudiaron inglés. De 3.º grado a 5.º grado, el 43.2 % de los estudiantes de inglés monitoreados alcanzaron los estándares, en comparación con el 40.0 % de los estudiantes que nunca estudiaron inglés. Sin embargo, esta ventaja desapareció en los grados posteriores, y los estudiantes de inglés monitoreados quedaron detrás de los estudiantes que nunca estudiaron inglés de 6.º grado a 8.º grado (un 19.5 % frente a un 33.5 %), de 8.º grado (un 15.2 % frente a un 32.6 %) y de 11.º grado (un 9.1 % frente a un 23.4 %).

En general, los datos revelan una brecha persistente en el desempeño en Matemáticas para los estudiantes de inglés actuales e indican que los avances tempranos entre los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados pueden disminuir con el tiempo, lo que resalta la necesidad de un apoyo académico sostenido a lo largo de las trayectorias educativas de los estudiantes¹².

¹² Además de las evaluaciones estatales, en la NAEP de 2024-2025 de Oregon, los EL obtuvieron puntajes significativamente más bajos que todos los demás estudiantes. En 4.º grado, solo el 4 % de los EL alcanzaron el nivel de dominio, en comparación con el 25 % de todos los estudiantes, y el 70 % de los EL obtuvieron un puntaje inferior al básico. La disparidad fue aún mayor en 8.º grado: solo el 1 % de los EL logró el dominio, mientras que el 90 % obtuvo un puntaje por debajo del básico, en comparación con el 45 % de todos los estudiantes.

Figura 17. Porcentaje de EL actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés que alcanzan o superan los estándares estatales en Matemáticas en la escuela primaria, intermedia y secundaria en 2024-2025¹³



Sección 4: Asistencia, progreso hacia la graduación, graduación y situación posterior

En esta sección del informe, se analizan varios resultados importantes para los estudiantes de inglés. Estos son la asistencia, el progreso de 9.º grado hacia la graduación, la graduación en cuatro años, la obtención de un Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe, y la inscripción a la educación postsecundaria.

Asistencia regular

Durante los últimos años, tanto investigadores como educadores han dedicado cada vez más atención a garantizar que los estudiantes asistan a la escuela con regularidad. Las investigaciones han demostrado que incluso niveles moderados de ausentismo pueden tener un profundo impacto en las calificaciones de los estudiantes, su desempeño en las evaluaciones estandarizadas, las tasas de graduación y su éxito en la universidad (Allensworth y Evans, 2016; Ginsburg, Jordan y Chang, 2014). En Oregon, los estudiantes demuestran una “asistencia regular” a la escuela si asisten a más del 90 % de los días escolares durante el año escolar.

¹³ También en este cuadro, el grupo de “EL actuales” incluye solamente a los estudiantes que fueron clasificados como EL actuales en el momento del examen.

Les estudiantes de inglés actuales tienen consistentemente tasas más bajas de asistencia regular en todos los niveles de grado, y la participación disminuye de forma considerable en la escuela secundaria.

De conformidad con el Proyecto de ley del Senado 141 de Oregon, en la Figura 18, se incluyen las tasas de asistencia regular para estudiantes de K-2 y K-12 (indicadores frecuentes del desempeño estatal), además de los datos correspondientes a la educación primaria, intermedia y secundaria.

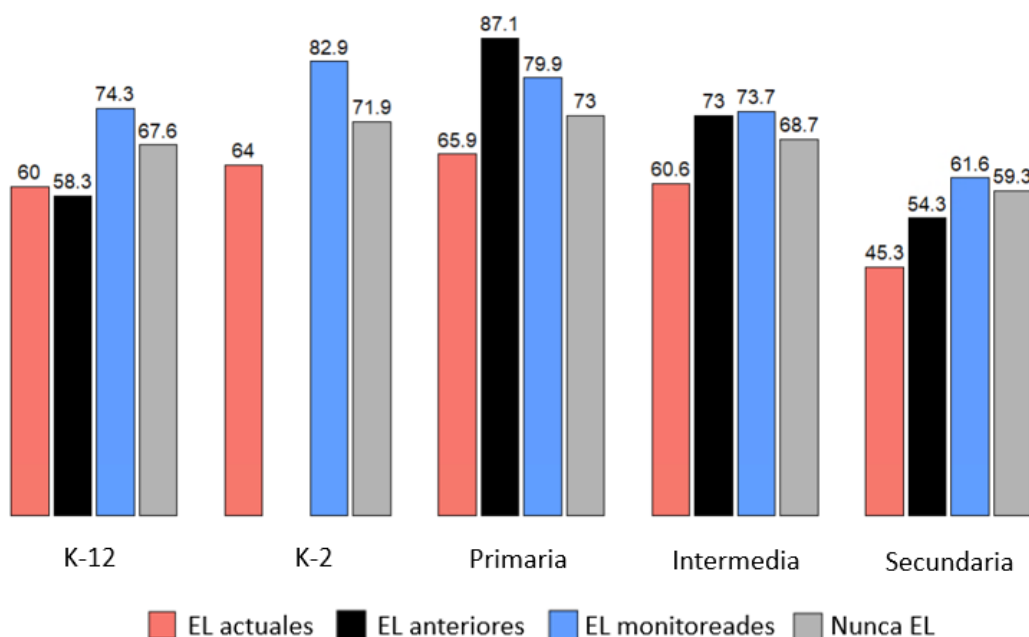
Como se muestra en la Figura 18, los estudiantes de inglés actuales tuvieron consistentemente las tasas más bajas de asistencia regular en comparación con los estudiantes de inglés anteriores, monitoreados y que nunca estudiaron inglés: comienza con un 65.9 % en la escuela primaria, disminuye al 60.6 % en la escuela intermedia y llega a un mínimo del 45.3 % en la escuela secundaria. En todos los grados (K-12), solo el 60.0 % de los estudiantes de inglés actuales tuvo asistencia regular.

Los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados demostraron las tasas más altas de asistencia regular en la escuela primaria e intermedia; los estudiantes de inglés anteriores son los que lideran con un 87.1 % en la escuela primaria y un 73.0 % en la escuela intermedia. Los estudiantes de inglés anteriores le siguen de cerca con un 79.9 % y un 73.7 %, respectivamente. En los grados K-2, los estudiantes de inglés monitoreados tuvieron la tasa de asistencia regular más alta, con un 82.9 %.

En la secundaria, la asistencia disminuyó en todos los grupos, pero los estudiantes de inglés anteriores (54.3 %) y los estudiantes de inglés monitoreados (61.6 %) aún mantuvieron tasas de asistencia más altas que los estudiantes de inglés actuales. Los estudiantes que nunca estudiaron inglés mostraron un patrón de asistencia más estable, con un 73.0 % en la escuela primaria, un 68.7 % en la escuela intermedia y un 59.3 % en la escuela secundaria.

En general, los datos resaltan la necesidad de intervenciones específicas para mejorar la asistencia, en particular, para los estudiantes de inglés actuales, cuyo compromiso parece disminuir más significativamente en la escuela secundaria. Apoyar a este grupo con estrategias de asistencia que tengan en cuenta la cultura y el idioma es fundamental para mejorar los resultados educativos a largo plazo (véase también la sección sobre el *sentido de pertenencia*).

Figura 18. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés que asisten con regularidad a la escuela por grados de primaria (K-5), intermedia (6-8), secundaria (9-12), K-2 y K-12 en 2024-2025



En camino a graduarse

En todo el país, los estados y distritos monitorean si los estudiantes de 9.º grado están en camino a graduarse en cuatro años.¹⁴ Lo hacen porque 9.º grado es un año crítico para determinar si los estudiantes finalmente se graduarán de la escuela secundaria; identificar a los estudiantes que no están en el camino correcto permite a las escuelas brindar apoyo e intervenciones para mantenerles en la escuela y progresar hacia la graduación. Tenga en cuenta que, en Oregon, los estudiantes de 9.º grado están en camino a graduarse si obtienen al menos seis créditos o el 25 % de los créditos que el distrito exige para graduarse. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que los datos del ODE solo capturan el número de créditos obtenidos y no los cursos específicos asociados a ellos. Entre 2021-2022 y 2024-2025, un porcentaje mayor de estudiantes de inglés anteriores y que nunca estudiaron inglés estaban en camino a graduarse en comparación con los estudiantes de inglés actuales.¹⁵

¹⁴ Tenga en cuenta que los datos de los estudiantes de 9.º grado encaminados definen a los estudiantes de inglés anteriores como estudiantes multilingües que lograron el dominio del idioma inglés y finalizaron un programa de ELD que también incluye a los estudiantes de inglés monitoreados.

¹⁵ Los datos que representan el porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que estaban en camino a graduarse en 9.º grado no estaban disponibles durante el año escolar 2019-2020. El motivo de la falta de disponibilidad se debe a la respuesta del estado de Oregon a la pandemia de COVID-19 (por ejemplo, la cancelación de recopilaciones de datos que capturan los datos específicos o respaldan el cálculo de esta medida en el nivel de distrito y estado).

Les EL anteriores mostraron un crecimiento sólido y constante en las tasas de estudiantes en camino a graduarse en 9.º grado.

De acuerdo con la Figura 19, a lo largo de los años, los estudiantes de inglés anteriores superaron de manera sistemática a los estudiantes actuales y a los estudiantes que nunca estudiaron inglés en términos de estar en camino a graduarse. Las tasas aumentaron de manera constante del 83.8 % en 2021-2022 al 89.5 % en 2024-2025, lo que constituye un aumento de 5.7 puntos porcentuales en cuatro años. Aunque esta tasa permanece por debajo de la meta estatal de Oregon para 2029-2030 de 94.9 % de estudiantes en camino a graduarse en 9.º grado, la tendencia ascendente refleja un progreso considerable hacia ese objetivo.

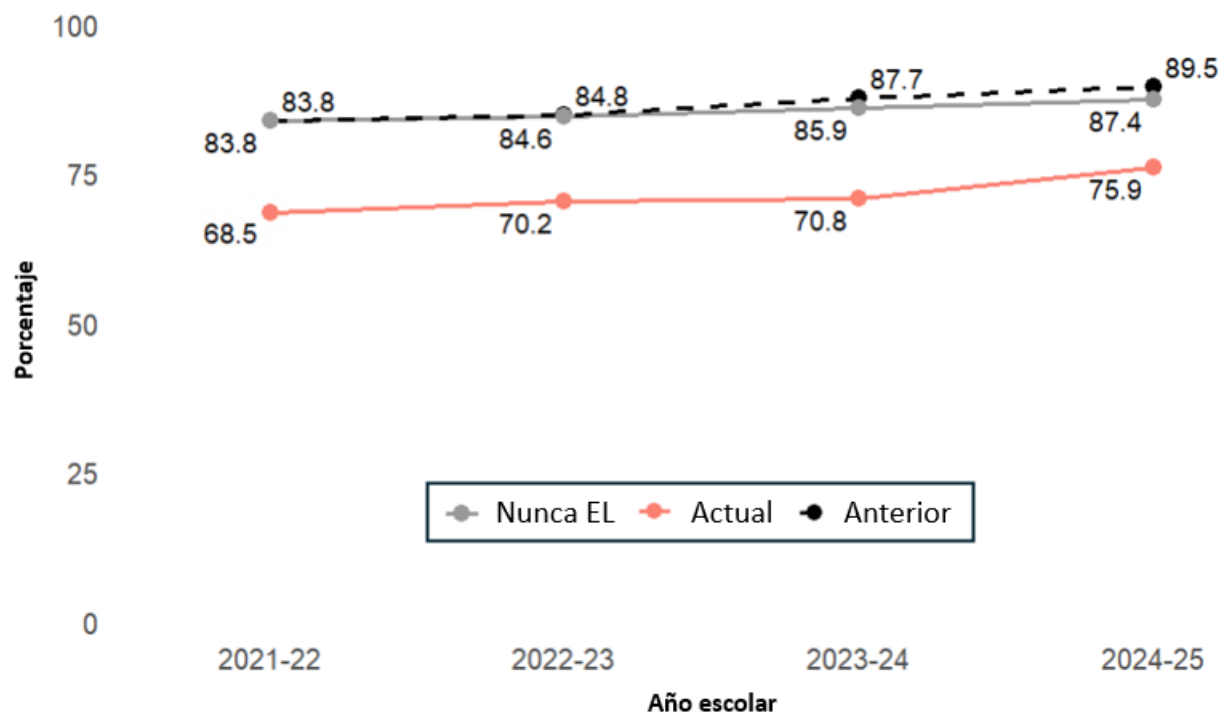
Los estudiantes que nunca estudiaron inglés también demostraron una mejora constante; un aumento del 83.8 % en 2021-2022 al 87.4 % en 2024-2025. Aunque, en ambos grupos, se observó la misma tasa en 2021-2022, los estudiantes de inglés anteriores mantuvieron una ligera ventaja en los años posteriores, lo que pone de manifiesto el sólido desempeño de este grupo.

Los estudiantes de inglés actuales aumentaron sus tasas de estudiantes en camino a graduarse en más de 7 puntos porcentuales.

Los estudiantes de inglés actuales tuvieron las tasas de progreso más bajas en todos los años, aunque mostraron una mejora del 68.5 % en 2021-2022 al 75.9 % en 2024-2025, un aumento de 7.4 puntos porcentuales. Si bien este progreso es alentador, la brecha persistente entre los estudiantes de inglés actuales y los otros dos grupos (aproximadamente de 12 a 14 puntos porcentuales en 2024-2025) indica una necesidad continua de apoyo y recursos específicos.

En general, en los datos, se observan tendencias positivas para todos los grupos, especialmente para los estudiantes de inglés anteriores. Aunque los estudiantes de inglés anteriores alcanzaron un 89.5 % en 2024-2025, todos los grupos permanecieron por debajo de la meta estatal de Oregon para 2029-30 de 94.9 % de estudiantes en camino a graduarse en 9.º grado. Las persistentes disparidades entre los estudiantes de inglés actuales y sus compañeros ponen de relieve la importancia de continuar fortaleciendo la preparación para la graduación y promover resultados equitativos para los estudiantes de inglés.

Figura 19. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés de 9.º grado en camino a graduarse en cuatro años (de 2020-2021 a 2023-2024).



Graduación en cuatro años

El ODE utiliza una tasa de graduación ajustada en función de la cohorte para examinar y monitorear el porcentaje de estudiantes que se gradúan dentro de un número específico de años. Los datos de esta sección se basan en la tasa de graduación ajustada en función de la cohorte de cuatro años para estudiantes actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés. A los efectos de informar los datos de graduación al público, les estudiantes de inglés actuales son multilingües que recibieron educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD en cualquier momento durante la escuela secundaria. Los estudiantes de inglés anteriores son multilingües que lograron dominio del idioma inglés y finalizaron un programa de ELD antes de ingresar a la escuela secundaria, lo que para las tasas de graduación ajustadas en función de la cohorte también incluye a los estudiantes de inglés monitoreados. (Véase el [Manual técnico y de políticas de la tasa de graduación de la cohorte, 2021](#)).

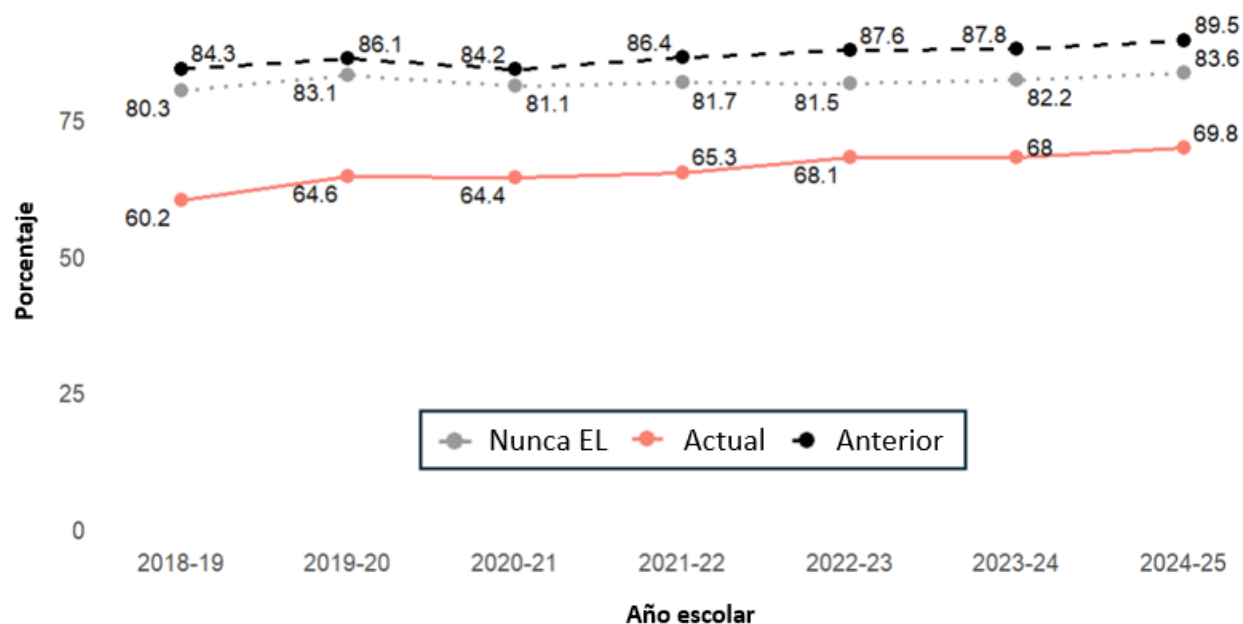
Los estudiantes de inglés anteriores se graduaron a tasas similares o mejores que las de quienes nunca estudiaron inglés; sin embargo, sustancialmente menos estudiantes de inglés actuales se graduaron en cuatro años. De acuerdo con la Figura 20, los estudiantes de inglés anteriores tuvieron consistentemente las tasas de graduación más altas; se observó un aumento del 84.3 % en 2018-2019 al 89.5 % en 2024-2025. Al ritmo actual de mejora, se espera que los estudiantes de inglés anteriores alcancen o superen la meta estatal de Oregon para 2029-2030 de una tasa de graduación en cuatro años del 92.3 %. Las tasas se mantuvieron por encima de las tasas de los otros grupos cada año, lo que refleja sólidos resultados a largo plazo para los estudiantes que han finalizado los servicios para estudiantes de inglés.

Los estudiantes que nunca estudiaron inglés tuvieron una tendencia relativamente estable, con tasas de graduación que oscilaron entre el 80.3 % y el 83.6 %, y finalizaron en el 83.6 % en 2024-2025. Aunque las tasas de graduación se mantuvieron relativamente altas, siguieron estando por debajo de la meta estatal de Oregon para 2029-2030 del 92.3 % y fueron sistemáticamente inferiores a las de los estudiantes de inglés anteriores.

Los estudiantes de inglés actuales mostraron una mejora constante; un aumento del 60.2 % en 2018-2019 al 69.8 % en 2024-2025, lo que constituye un incremento de 9.6 puntos porcentuales. Si bien esto representa un progreso significativo, sigue existiendo una gran brecha (casi 20 puntos porcentuales) entre los estudiantes de inglés actuales y sus compañeros, lo que indica desigualdades persistentes.

En general, en los datos, se observa que, si bien los resultados de graduación han mejorado en todos los grupos, los estudiantes de inglés anteriores superan tanto a sus compañeros que nunca recibieron servicios como a los que los reciben actualmente. Es necesario seguir prestando atención para cerrar las brechas para los estudiantes de inglés actuales y promover el logro de resultados de graduación equitativos.

Figura 20. Porcentaje de estudiantes actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que se gradúan en cuatro años (de 2018-2019 a 2024-2025).



Tasas de finalización en cinco años

La tasa de finalización por cohorte en cinco años es una medida del porcentaje de estudiantes de una cohorte ajustada que concluye la escuela secundaria en un plazo de cinco años y constituye uno de los indicadores frecuentes de rendición de cuentas de Oregon conforme al SB 141. Al igual que la tasa de graduación, evalúa si los estudiantes concluyen exitosamente la escuela secundaria, pero utiliza una definición más amplia de

finalización. Además de los estudiantes que obtienen un diploma regular o modificado, la tasa de finalización también incluye a quienes obtienen otras credenciales de finalización aprobadas, como diplomas extendidos, diplomas para personas adultas o el GED. La cohorte ajustada está integrada por los estudiantes que ingresaron por primera vez a la escuela secundaria en el mismo año, más aquellos que se transfirieron a la cohorte, menos aquellos que se transfirieron fuera de ella (Manual sobre la Tasa de Graduación por Cohorte, 2021).

Conforme al SB 141, los resultados de graduación y finalización forman parte del marco más amplio de rendición de cuentas del estado, enfocado en mejorar el éxito de los estudiantes a largo plazo. Como parte de este trabajo, Oregon informa los resultados de finalización en cinco años para los grupos de estudiantes de inglés, incluidos los estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés, dentro de los sistemas estatales de rendición de cuentas y presentación de informes.

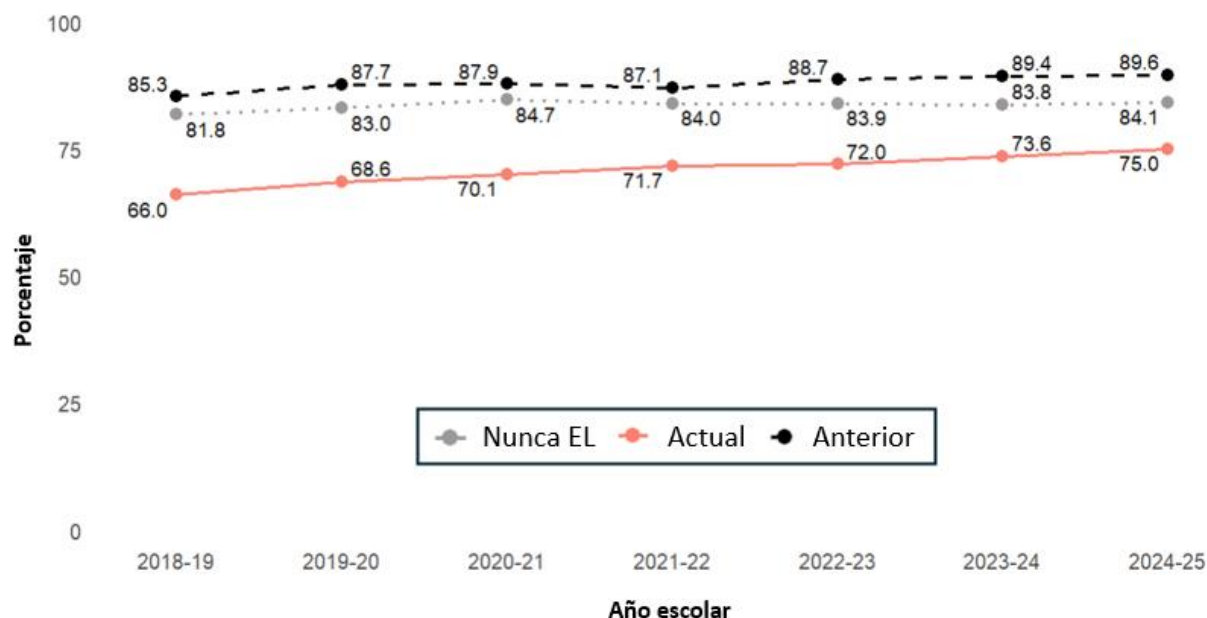
En la Figura 21, se muestran las tasas de finalización en cinco años de Oregon para estos grupos de 2018-2019 a 2024-2025. Se observan varios patrones importantes. Los estudiantes de inglés anteriores registraron de forma sistemática las tasas de finalización más altas en todos los años; un aumento del 85.3 % en 2018-2019 al 89.6 % en 2024-2025. Esto indica que los estudiantes que concluyeron exitosamente los servicios para estudiantes de inglés finalizaron la escuela secundaria con tasas muy altas a lo largo del tiempo.

Los estudiantes de inglés actuales presentaron tasas de finalización considerablemente más bajas que los estudiantes de inglés anteriores, pero mostraron una mejora constante durante todo el período. Su tasa de finalización en cinco años aumentó del 66.0 % en el período 2018-2019 al 75.0 % en el período 2024-2025, lo que representa un incremento de 9.0 puntos porcentuales. Esta tendencia ascendente sugiere una mejora gradual en los resultados de finalización de la escuela secundaria entre los estudiantes que aún recibían servicios para estudiantes de inglés.

Los estudiantes que nunca estudiaron inglés también demostraron una mejora moderada; un aumento del 81.8 % en 2018-2019 al 84.1 % en 2024-2025. En todos los años, las tasas de finalización de quienes nunca estudiaron inglés permanecieron por debajo de las tasas de los estudiantes de inglés anteriores, pero por encima de las tasas de los estudiantes de inglés actuales.

En conjunto, los datos indican que los resultados de finalización en cinco años mejoraron con el tiempo, particularmente entre los estudiantes de inglés actuales. Sin embargo, persistieron diferencias importantes entre estudiantes de inglés actuales y anteriores en todos los años, lo que pone de relieve la importancia de continuar brindando apoyo académico, lingüístico y para la graduación a los estudiantes que aún están desarrollando el dominio del inglés mientras avanzan en la escuela secundaria.

Figura 21. Tasas de finalización en cinco años de los estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés (de 2018-2019 a 2024-2025).



Les estudiantes de inglés actuales que se graduaron en cuatro y cinco años tuvieron más del doble de probabilidades de recibir un diploma modificado

Los diplomas modificados están diseñados para estudiantes que cumplen con determinados criterios que figuran en la [OAR 581-022-2010](#). Para obtener un diploma modificado, se requieren menos créditos para graduarse en comparación con un diploma de escuela secundaria normal. Entre los estudiantes de inglés actuales que se graduaron en cuatro años en 2024-2025, 249 estudiantes recibieron un diploma modificado (véase la Tabla 8). En contraste, el 2.0 % de los estudiantes de inglés anteriores y el 3.9 % de quienes nunca estudiaron inglés que se graduaron en cuatro años obtuvieron un diploma modificado.

Además, entre los estudiantes que se graduaron en cuatro años en 2024-2025, los estudiantes de inglés actuales tuvieron más de 2.4 veces más de probabilidades de recibir un diploma modificado en comparación con los estudiantes que nunca estudiaron inglés. Esta proporción se mantuvo similar entre las cohortes que se graduaron en cinco años, donde los estudiantes de inglés actuales tuvieron más del doble de probabilidades de recibir un diploma modificado que quienes nunca estudiaron inglés.

Tabla 8. Porcentaje de estudiantes que reciben diplomas regulares frente a diplomas modificados

Estudiante (tipo de diploma)	Cohorte de cuatro años	Cohorte de cinco años
Estudiantes de inglés actuales (modificado)	9.5 %	9.7 %
Estudiantes de inglés anteriores (modificado)	2.0 %	1.8 %
Estudiantes que nunca estudiaron inglés (modificado)	3.9 %	4.1 %
Estudiantes de inglés actuales (regular)	90.5 %	90.3 %
Estudiantes de inglés anteriores (regular)	98.0 %	98.2 %
Estudiantes que nunca estudiaron inglés (regular)	96.1 %	95.9 %

Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe del Estado de Oregon

El multilingüismo ofrece muchos beneficios cognitivos, académicos y económicos. Los Sellos de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe del Estado de Oregon reconocen la competencia de los estudiantes en dos o más idiomas y constituyen uno de los indicadores locales que los distritos pueden adoptar conforme a la Ley de Rendición de Cuentas Educativa de Oregon. Los estudiantes son elegibles para obtener un Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe si cumplen con los siguientes requisitos:

- Cumplir con todos los requisitos de graduación estatales y distritales;
- Demostrar un nivel intermedio alto de competencia en ACTFL en comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura en dos o más idiomas.

Los datos de esta sección se basan en los estudiantes que se graduaron en 2023-2024 (y fueron parte de la tasa de graduación ajustada de la cohorte de cuatro años) como denominador en los cálculos. Además, en esta sección, se analizarán el recuento y el porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés¹⁶ que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe en 2023-2024.

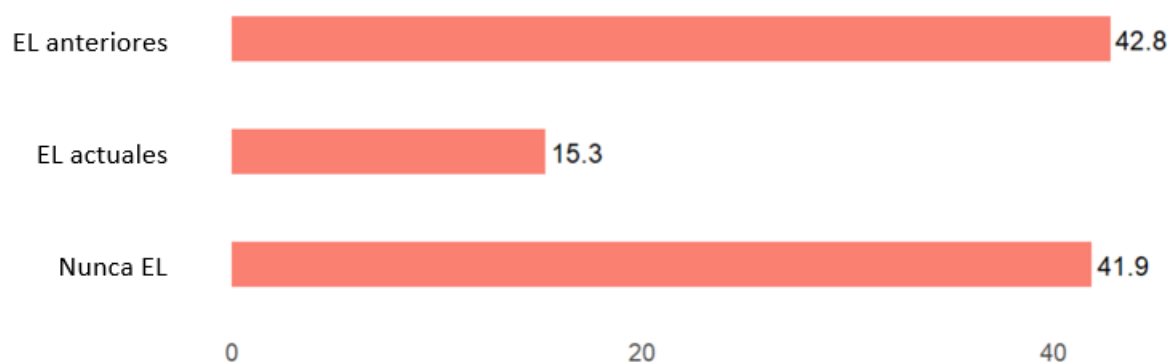
La participación en el Sello de Alfabetización Bilingüe pone de manifiesto oportunidades para reconocer mejor a los estudiantes multilingües.

De los 3,073 estudiantes que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe o Multilingüe en 2024-25, el 42.8 % eran estudiantes de inglés anteriores y el 13.6 % eran estudiantes de inglés actuales. Aunque los estudiantes que alguna vez estudiaron inglés representaron la mayoría (58.1 %) de los estudiantes que

¹⁶ A los efectos de informar los datos del Sello de Alfabetización Bilingüe en este informe, los estudiantes de inglés actuales son multilingües que recibieron educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD en cualquier momento durante la escuela secundaria. Tenga en cuenta que los estudiantes de inglés actuales incluyeron a estudiantes que eran elegibles para recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD, pero que no participaron porque sus padres o tutores renunciaron a los servicios. Los estudiantes de inglés anteriores son multilingües que lograron dominio del idioma inglés y finalizaron un programa de ELD antes de ingresar a la escuela secundaria. Por último, los estudiantes que nunca estudiaron inglés son estudiantes monolingües o multilingües que no fueron elegibles para recibir educación, apoyo ni servicios en idioma inglés en un programa de ELD en cualquier momento de kínder a 12.º grado.

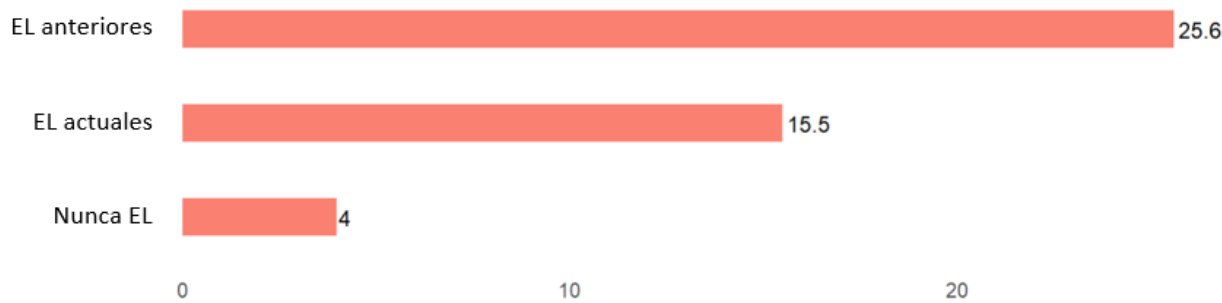
obtuvieron el Sello, con estos resultados, también se observa que muchos estudiantes multilingües, especialmente los estudiantes de inglés anteriores que ya demostraron dominio del inglés, podrían no estar obteniendo el Sello. Esto representa una oportunidad para ampliar la difusión, el acceso y la participación en el programa del Sello de Alfabetización Bilingüe entre los estudiantes que reúnen los requisitos.

Figura 22. Porcentaje de estudiantes actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que se graduaron con el Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe en 2024-2025 (entre todos los estudiantes que se graduaron con el Sello de Alfabetización Bilingüe).



De acuerdo con la Figura 23, entre los estudiantes de inglés anteriores que se graduaron en 2024-2025, el 25.6 % obtuvo el Sello de Alfabetización Bilingüe. Además, el 15.5 % de los estudiantes de inglés actuales graduados obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe en 2024-2025. Entre los estudiantes que nunca estudiaron inglés que se graduaron en 2024-2025, el 4.0 % también obtuvo el Sello de Alfabetización Bilingüe.

Figura 23. Porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe en 2024-2025 (entre los EL graduados actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés).



Les estudiantes obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe y Multilingüe en numerosas combinaciones de idiomas; sin embargo, el inglés-español fue la combinación más frecuente.

Les estudiantes que se graduaron con un Sello de Alfabetización Bilingüe (3,073 estudiantes) demostraron dominio en una combinación de idiomas. El inglés-español fue la combinación más frecuente de esos idiomas (83 %). Otras combinaciones notables de idiomas en las que les estudiantes demostraron dominio fueron inglés-francés (4 %), inglés-japonés (4 %) e inglés-chino (2 %).

Les estudiantes graduados que alguna vez estudiaron inglés de todo Oregon obtuvieron reconocimiento por su alfabetización bilingüe en 2024-25.

En la Tabla 9, se destacan los distritos de Oregon con el mayor número de estudiantes graduados que alguna vez estudiaron inglés que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe en 2024-2025. El Distrito Escolar Salem-Keizer 24J lideró la lista con 235 estudiantes, seguido por el Distrito Escolar Woodburn 103 con 208 estudiantes y el Distrito Escolar Hillsboro 1J con 165 estudiantes. Estos distritos tuvieron el mayor número de estudiantes graduados que alguna vez estudiaron inglés que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe. Analizar la obtención del Sello entre quienes alguna vez estudiaron inglés permite comprender cómo se reconoce a les estudiantes multilingües por demostrar dominio del inglés y de al menos un idioma adicional. La participación a nivel de distrito varió y reflejó diferencias tanto en el tamaño de la población de estudiantes multilingües como en la implementación local y los patrones de participación.

Tabla 9. Diez distritos de Oregon con el mayor número de estudiantes graduados que alguna vez estudiaron inglés durante 2024-2025¹⁷ que obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe.

Distrito	Número de estudiantes	Distrito	Número de estudiantes
Distrito Escolar Salem-Keizer 24J	235	Distrito Escolar North Clackamas 12	76
Distrito Escolar Woodburn 103	208	Distrito Escolar Administrativo Bend-LaPine 1	76
Distrito Escolar Hillsboro 1J	165	Distrito Escolar Forest Grove 15	69
Distrito Escolar Beaverton 48J	140	Distrito Escolar Tigard-Tualatin 23J	55
Distrito Escolar Reynolds 7	83	Distrito Escolar Portland 1J	54

Inscripción en educación postsecundaria

Una vez por año, el ODE examina e informa públicamente el porcentaje de graduados de la escuela secundaria que se inscriben en instituciones de educación postsecundaria en Oregon y en todo los Estados Unidos (por ejemplo, públicas y privadas, de 2 años y de 4 años, etc.). La educación postsecundaria ofrece a les estudiantes una amplia gama de ventajas, incluidas mayores oportunidades de empleo, seguridad financiera, oportunidades de contribuir a su comunidad y una mayor satisfacción con la vida. Para el presente informe, los datos para esta medida se basan en les estudiantes que se graduaron en 2022-2023 (y fueron parte de la tasa de graduación ajustada de la cohorte de cuatro años) como denominador en los cálculos. Además, en esta parte del informe, se analizan el recuento y el porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés¹⁸ que se inscribieron en una institución de educación postsecundaria en los 16 meses posteriores a la graduación.

¹⁷ Tenga en cuenta que las cifras de esta tabla reflejan a les estudiantes que se graduaron en 2024-2025 (y fueron parte de la tasa de graduación ajustada de la cohorte de cuatro años) y obtuvieron el Sello de Alfabetización Bilingüe.

¹⁸ A los efectos de informar los datos de inscripción postsecundaria en este informe, les estudiantes de inglés actuales son estudiantes multilingües que recibieron educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD en cualquier momento durante la escuela secundaria. Tenga en cuenta que les estudiantes de inglés actuales incluyeron a estudiantes que eran elegibles para recibir educación, apoyo y servicios en idioma inglés en un programa de ELD, pero que no participaron porque sus padres o tutores renunciaron a los servicios. Les estudiantes de inglés anteriores son multilingües que lograron dominio del idioma inglés y finalizaron un programa de ELD antes de ingresar a la escuela secundaria. Por último, les estudiantes que nunca estudiaron inglés son estudiantes monolingües de inglés o multilingües que no fueron elegibles para recibir educación, apoyo ni servicios en idioma inglés en un programa de ELD en cualquier momento de kínder a 12.º grado.

Les estudiantes que nunca estudiaron inglés tuvieron más probabilidades de inscribirse en instituciones de educación postsecundaria que les estudiantes de inglés actuales; sin embargo, les estudiantes de inglés anteriores tuvieron tasas de inscripción postsecundaria comparables a las tasas de los estudiantes que nunca estudiaron inglés.

En la Figura 24, se muestra el porcentaje de estudiantes actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que se inscribieron en instituciones postsecundarias dentro de los 16 meses posteriores a la graduación de la escuela secundaria desde 2017-2018 hasta 2022-2023.

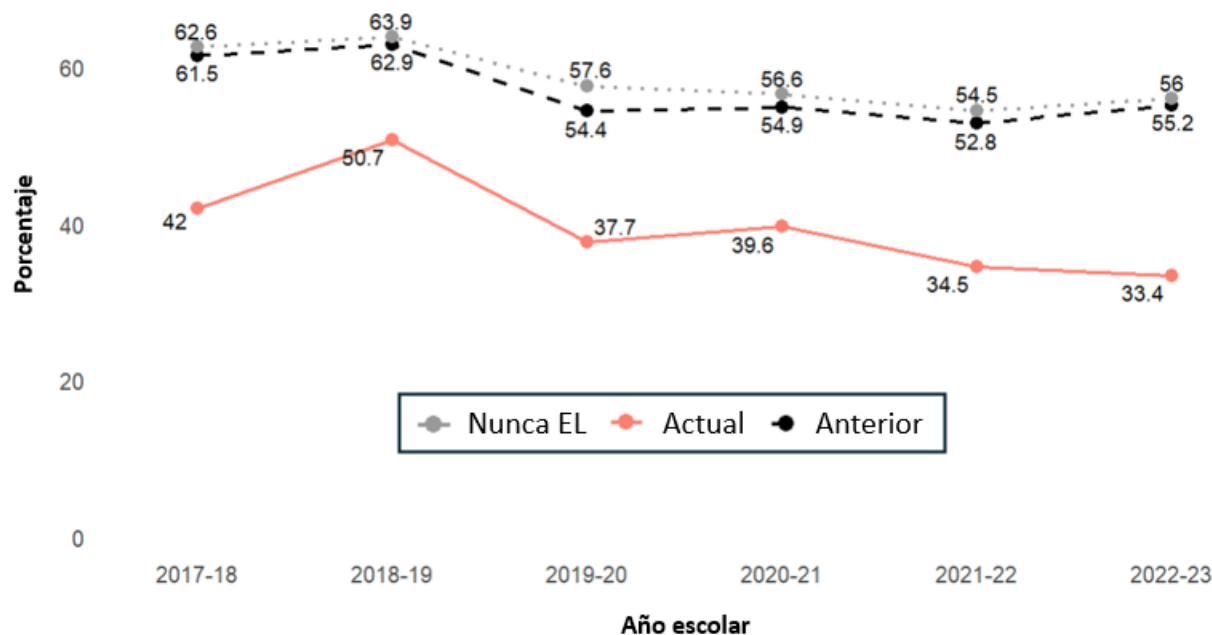
A lo largo de todos los años, los estudiantes que nunca estudiaron inglés y los estudiantes anteriores tuvieron consistentemente tasas de inscripción a la educación postsecundaria más altas que los estudiantes de inglés actuales. La cantidad de estudiantes que nunca estudiaron inglés fue del 62,6 % en 2017-2018 y disminuyó de manera constante hasta llegar al 56,0 % en 2022-2023. Asimismo, la cantidad de estudiantes anteriores fue del 61,5 % en 2017-2018 y del 55,2 % en 2022-2023. A pesar de las fluctuaciones interanuales relativamente pequeñas, ambos grupos muestran una clara tendencia descendente, lo que refleja una disminución general de la inscripción en la educación postsecundaria durante este período.

Los estudiantes de inglés actuales experimentaron la disminución más pronunciada en la inscripción a la universidad, que bajó casi 9 puntos porcentuales desde 2017-2018.

Los estudiantes de inglés actuales tuvieron consistentemente las tasas de inscripción más bajas y experimentaron el descenso más pronunciado. Desde un punto de partida del 42,0 % en 2017-2018, la inscripción disminuyó al 33,4 % en 2022-2023, una baja de 8,6 puntos porcentuales. Cabe destacar que la tasa alcanzó un máximo del 50,7 % en 2018-2019, lo que redujo brevemente la brecha, pero luego disminuyó drásticamente en los años siguientes. Es probable que la pandemia de COVID-19 haya exacerbado las barreras existentes para la inscripción de este grupo, como el acceso limitado a la orientación universitaria, las dificultades financieras y los obstáculos relacionados con el idioma.

Para el período 2022-2023, la brecha entre los estudiantes de inglés actuales y sus compañeros se había ampliado considerablemente, en particular, en comparación con los estudiantes de inglés anteriores (21,8 puntos porcentuales). Esto sugiere una necesidad apremiante de apoyo específico para que los estudiantes de inglés actuales puedan realizar la transición a la educación postsecundaria y abordar la disminución a largo plazo en la inscripción que se observa en todos los grupos, especialmente los estudiantes recién llegados, que tienen brechas significativas en su escolaridad.

Figura 24. Porcentaje de estudiantes actuales, anteriores y que nunca estudiaron inglés que se inscriben en instituciones postsecundarias a los 16 meses posteriores a la graduación de la escuela secundaria (de 2017-2018 a 2022-2023¹⁹).



Programas de Educación Bilingüe en Dos Idiomas

Los programas de Educación Bilingüe en Dos Idiomas (Dual Language Bilingual Education, DLBE) son un enfoque basado en la investigación para educar a los estudiantes de inglés que promueven el bilingüismo, la alfabetización bilingüe, el desempeño académico y la comprensión intercultural (Soltero, 2018). Mediante estos programas, se brinda educación tanto en inglés como en un idioma asociado, lo que permite a los estudiantes desarrollar altos niveles de dominio en ambos idiomas. En el caso de los estudiantes de inglés, la educación en dos idiomas ofrece un acceso significativo al contenido académico, al tiempo que apoya el desarrollo continuo de su lengua materna. En las investigaciones, se observa consistentemente que los estudiantes de inglés en los programas de DLBE superan a sus compañeros en entornos de solo inglés en los resultados académicos (Vazquez Cano y Motamedi, 2024). Los programas de DLBE también han demostrado ser superiores a otros modelos educativos (por ejemplo, servicios fuera del salón de clases, período de clases de ELD) para promover el dominio del inglés (Motamedi, *et al.*, 2019). Estos programas también se alinean con los objetivos del estado en materia de equidad e inclusión al valorar el multilingüismo como un recurso. Ampliar el acceso a programas en dos idiomas de alta calidad es una estrategia clave para apoyar el éxito de los estudiantes de inglés y una prioridad según el plan estratégico de ML de Oregon.

A pesar de su atractivo empírico, hay información actualizada y limitada disponible sobre los programas de DLBE en Oregon. Si bien la Universidad Estatal de Oregon (Oregon State University, OSU) presentó públicamente un valioso [directorio de DLBE](#) en 2023, la información que contiene refleja un panorama

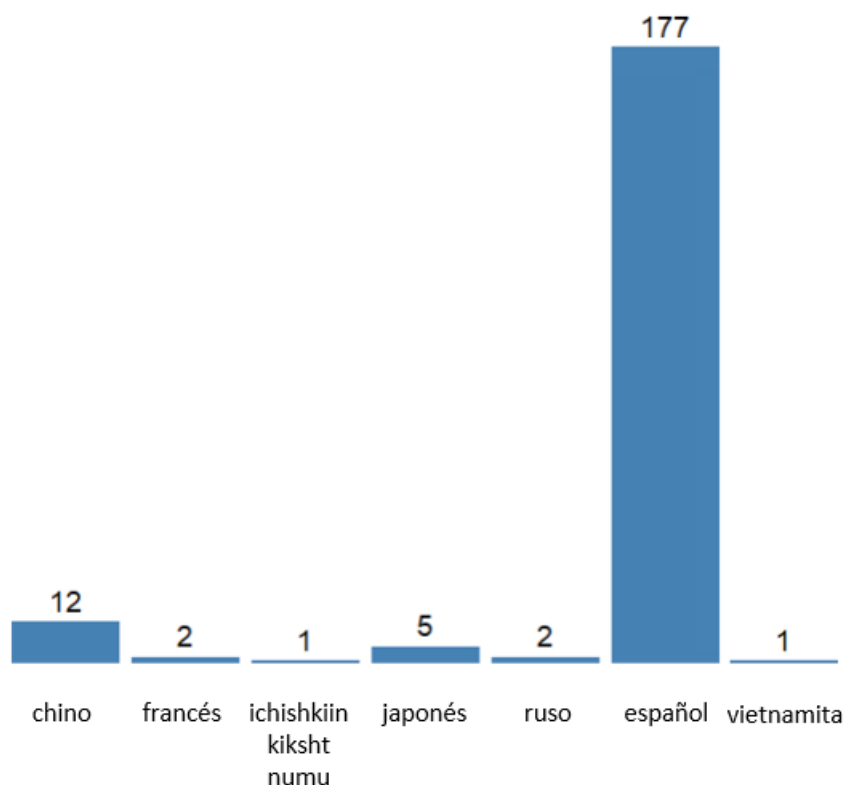
¹⁹ El último año que se muestra (por ejemplo, 2022-2023) representa el año escolar en el que los estudiantes se graduaron de la escuela secundaria y constituye la información más reciente disponible para el presente informe.

temprano de las características del programa y es posible que no represente por completo los desarrollos recientes. Para abordar este problema, el ODE lanzó recientemente una medida para actualizar el directorio de la OSU. Esto implicó ponerse en contacto con líderes de programas multilingües en todo el estado e invitarles a revisar y modificar los datos de sus programas. A continuación, se proporciona una breve descripción general de los idiomas y los tipos de escuelas representados entre las 200 escuelas en 38 distritos escolares que ofrecen programas de DLBE, según el directorio de DLBE.

En Oregon, los programas de DLBE están disponibles en varios idiomas asociados.

Como se muestra en la Figura 25, los programas de DLBE de Oregon abarcan siete idiomas asociados distintos. De los 200 programas de DLBE en todo el estado, el español se utiliza como idioma asociado en 177 programas, lo que representa el 88.5 % de todas las ofertas de DLBE. El segundo idioma asociado más frecuente es el chino, presente en 12 programas, lo que representa el 6.0 % del total. El japonés se utiliza en cinco programas de DLBE en todo el estado (2.5 %). El francés y el ruso se utilizan en dos programas cada uno (1.0 % cada idioma), mientras que el vietnamita y el ichishkiin kiksht numu están representados en un programa cada uno (0.5 % cada idioma).

Figura 25. Distribución de los programas de DLBE por idiomas asociados (2024-2025).



Los programas de DLBE se ofrecen en varios tipos de escuelas.

La distribución de estos programas por tipo de escuela se presenta en la Tabla 10. Esta amplia cobertura refleja tanto la diversidad de las poblaciones estudiantiles como las estrategias específicas de cada distrito para promover el bilingüismo.

La mayoría de las ofertas de DLBE se encuentran en escuelas primarias, con 101 escuelas (que representan el 50.5 % de todas las ofertas del programa de DLBE en todo el estado) que sirven como punto de entrada fundamental para la educación en dos idiomas.

Las escuelas intermedias representan 40 de las 200 ofertas del programa de DLBE, o el 20.0 % del total. Estos programas frecuentemente sirven como la segunda etapa del trayecto de kínder a 12.º grado, que continúa la educación en el idioma y el contenido en el idioma asociado para les estudiantes que comenzaron con la DLBE en la primaria.

Las escuelas secundarias representan 47 ofertas del programa (23.5 %) que ofrecen educación en dos idiomas. Estos programas, por lo general, enfatizan la alfabetización bilingüe y el contenido académico en el idioma asociado, con ofertas de cursos como Artes del lenguaje, Estudios sociales y asignaturas optativas específicas del idioma.

Por último, las 12 ofertas del programa restantes (6.0 %) clasificadas como “Otras” incluyen las escuelas que abarcan de kínder a 8.º grado, las escuelas autónomas y los entornos educativos alternativos, que abarcan múltiples niveles de grado o tienen estructuras organizativas no tradicionales.

Tabla 10. Número de programas de DLBE por tipo de escuela (2024-2025)

Tipo de escuela	Número de escuelas
Primaria	101
Intermedia	40
Secundaria	47
Otras	12

Mediante las investigaciones, se observa que los programas de DLBE pueden ayudar a reducir las brechas de oportunidades para les estudiantes de inglés.

Mediante las investigaciones realizadas en Oregon, se puede concluir que los programas de DLBE pueden contribuir a reducir las brechas de oportunidades entre les estudiantes de inglés y sus compañeros. Aunque actualmente no existen datos estatales de Oregon que comparen los resultados de les estudiantes participantes y no participantes en programas de DLBE, los estudios disponibles ofrecen información importante sobre los posibles beneficios de estos programas. Por ejemplo, en una investigación realizada por

Vazquez Cano y Motamedi (2024) en el Distrito Escolar de Beaverton, se llegó a la conclusión de que los programas de DLBE desempeñaron un papel importante en la reducción de las brechas de oportunidades académicas entre los estudiantes de inglés actuales y anteriores y los estudiantes que nunca fueron clasificados como estudiantes de inglés. Los estudiantes de inglés que participan en los programas de DLBE demostraron un desempeño más sólido en las evaluaciones estatales en Artes del lenguaje en inglés y Matemáticas en comparación con sus compañeros en programas solo en inglés. También mostraron un crecimiento académico más rápido y tuvieron más probabilidades de estar encaminados a graduarse en 9.º grado. En particular, la participación en los programas de DLBE redujo la brecha de logros entre aquellos que alguna vez estudiaron inglés y quienes nunca estudiaron inglés a casi la mitad en la escuela intermedia. Sobre la base de estos resultados, se observa que los programas de DLBE pueden favorecer el éxito académico al tiempo que promueven la equidad educativa al brindar enseñanza lingüística y culturalmente receptiva que afirma las identidades y los puntos fuertes de los estudiantes multilingües.

Mediante las investigaciones, se observa que los programas de DLBE pueden favorecer el desarrollo del idioma inglés.

Las investigaciones existentes indican que los estudiantes que participan en programas de DLBE suelen mostrar resultados sólidos en el desarrollo del idioma inglés. Aunque actualmente no existen datos estatales de Oregon para evaluar estos resultados en todos los programas de DLBE, los estudios disponibles aportan información importante sobre los posibles beneficios de estos programas.

Además de su impacto en los resultados académicos, sobre la base de las investigaciones, se observa que los programas de DLBE pueden favorecer el dominio del idioma inglés con mayor eficacia que otros modelos educativos, como los servicios fuera del salón de clases, los períodos independientes de clases de ELD o los enfoques de coenseñanza. Por ejemplo, en las investigaciones de Motamedi *et al.* (2019), se observa que los estudiantes de inglés en los programas de DLBE logran un crecimiento significativamente mayor de grado a grado en lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral en comparación con aquellos en programas de servicios fuera del salón de clases o cuyas familias renunciaron a los servicios para estudiantes de inglés. Aunque los estudiantes en programas de servicios fuera del salón de clases ingresaron a la escuela con un mayor dominio del inglés, aquellos en programas de DLBE alcanzaron y, a menudo, superaron a sus compañeros al final de la escuela primaria. Además, los estudiantes de DLBE demostraron resultados más sólidos en las evaluaciones estandarizadas de Artes del lenguaje en inglés, incluso cuando se les comparó con compañeros con características demográficas similares. Por el contrario, aumentar la cantidad de enseñanza diaria en inglés (más de 50 minutos) no se relacionó con una mejora en el dominio del inglés y, en algunos casos, se asoció con un menor desempeño. Sobre la base de estos resultados, se observa que los programas de DLBE pueden favorecer el desarrollo del idioma inglés a largo plazo, al mismo tiempo que promueven el bilingüismo y la alfabetización bilingüe.

Acceso de los estudiantes de inglés al contenido básico

El acceso a contenido académico riguroso es ampliamente reconocido como un factor importante para promover la equidad educativa y el éxito estudiantil a largo plazo. Las investigaciones existentes ofrecen un contexto importante para comprender por qué el acceso al contenido académico básico es relevante. Los

cursos de contenido básico sirven como puertas de entrada fundamentales para la graduación, la preparación para la universidad y las oportunidades profesionales. (Umansky, Shin, Thompson, Avelar y Bovee, 2024; Vazquez Cano, Umansky y Thompson, 2021). Sin embargo, las barreras sistémicas (incluidas las políticas restrictivas sobre la asignación de los cursos, las estructuras de apoyo lingüístico que limitan la inscripción a los cursos y los conceptos erróneos sobre el potencial académico de les estudiantes de inglés) pueden reducir las oportunidades de participación. Las escuelas, los distritos y las agencias estatales de educación pueden ayudar a eliminar estas barreras mediante la implementación de estrategias basadas en evidencia que amplíen el acceso a cursos rigurosos y a trayectorias académicas. Cuando les estudiantes de inglés están plenamente incluidos en los itinerarios académicos, tienen más probabilidades de prosperar a nivel académico y participar de manera significativa en el entorno educativo general.

Como uno de los indicadores de acceso a cursos académicos rigurosos, en la siguiente sección, se analiza la participación de les estudiantes de inglés en cursos de Asignación Avanzada o Bachillerato Internacional (AP/IB) y de Educación Profesional y Técnica (CTE) en las escuelas secundarias de Oregon.

Les estudiantes de inglés anteriores en la escuela secundaria se inscribieron en cursos de Asignación Avanzada y Bachillerato Internacional con la tasa más alta, mientras que les estudiantes de inglés actuales tuvieron la tasa más baja.

Los datos presentados en la Tabla 11 resaltan diferencias importantes en la participación en los cursos de Asignación Avanzada (AP) y Bachillerato Internacional (IB) entre los grupos de estudiantes de inglés de la escuela secundaria. Durante el año académico 2024-2025, el 11.6 % de les estudiantes de inglés actuales en escuela secundaria estaba inscrito en cursos de AP/IB, en comparación con el 31.5 % de les estudiantes de inglés anteriores, el 23.8 % de les estudiantes de inglés monitoreados y el 24.8 % de les estudiantes que nunca fueron clasificados como estudiantes de inglés.

Les estudiantes de inglés actuales en escuela secundaria participaron en cursos AP/IB con tasas considerablemente más bajas que las de sus compañeros. En contraste, les estudiantes de inglés anteriores en escuela secundaria participaron con tasas superiores a las tasas de les estudiantes de inglés monitoreados y a las tasas de quienes nunca estudiaron inglés. Estas diferencias pueden reflejar barreras que limitan el acceso de les estudiantes de inglés actuales a cursos académicos avanzados, entre ellas las prácticas de asignación de cursos, las limitaciones de horarios, las necesidades de apoyo lingüístico y las percepciones sobre la preparación y el potencial académico de les estudiantes.

Tabla 11. Número y porcentaje de estudiantes de inglés actuales, monitoreados, anteriores y que nunca estudiaron inglés inscrites en una clase de AP/IB (2024-2025)

Descripción	Número de estudiantes	Total de estudiantes de escuela secundaria	Porcentaje
EL en una clase de AP/IB	1,765	15,164	11.6 %
EL anteriores en una clase de AP/IB	5,488	17,439	31.5 %
EL monitoreados en una clase de AP/IB	738	3,104	23.8 %
EL que nunca estudiaron inglés en una clase de AP/IB	34,923	140,604	24.8 %

Los estudiantes de inglés actuales están inscrites en los cursos de Educación Profesional y Técnica (CTE) a una tasa menor que otros estudiantes.

Además de la menor participación en cursos de AP/IB, en la Tabla 12, se muestra que los estudiantes de inglés actuales en escuela secundaria participan en cursos de Educación Profesional y Técnica (CTE) con tasas inferiores a las tasa de otros grupos de estudiantes. Durante el año académico 2024-2025, el 53.4 % de los estudiantes de inglés actuales en escuela secundaria estaba inscrite en cursos de CTE, en comparación con el 64.9 % de los estudiantes de inglés anteriores, el 68.4 % de los estudiantes de inglés monitoreados y el 58.1 % de los estudiantes que nunca fueron clasificados como estudiantes de inglés.

La menor tasa de participación entre los estudiantes de inglés actuales en escuela secundaria puede limitar el acceso a trayectos que favorecen la finalización de la escuela secundaria, la preparación para el empleo y la movilidad económica. Las escuelas y los distritos deben seguir trabajando para garantizar un acceso equitativo a las oportunidades de CTE, eliminar barreras y promover prácticas de inscripción inclusivas.

Tabla 12. Número y porcentaje de estudiantes de inglés actuales, anteriores, monitoreados y que nunca estudiaron inglés inscritos en una clase de CTE (2024-2025)

Descripción	Estudiantes inscritos	Total de estudiantes de escuela secundaria	Porcentaje
EL en una clase de CTE	8,101	15,164	53.4 %
EL anteriores en una clase de CTE	11,320	17,439	64.9 %
EL monitoreados en una clase de CTE	2,122	3,104	68.4 %
EL que nunca estudiaron inglés en una clase de CTE	81,755	140,604	58.1 %

Sentido de pertenencia de los estudiantes de inglés

Si bien los resultados académicos, como los puntajes de los exámenes, las tasas de graduación y medidas similares, ofrecen información importante sobre el éxito de los estudiantes, no capturan el panorama completo, en particular, para los estudiantes de inglés. Un creciente conjunto de investigaciones destaca el papel fundamental que desempeña el “sentido de pertenencia” en el bienestar académico y emocional de los estudiantes (Allen, Kern, Vella-Brodrick, Hattie y Waters, 2018; Gillen-O’Neel, 2021). Para los estudiantes de inglés, sentir que se les recibe, valoran y estar representados en sus comunidades escolares es especialmente importante dadas las transiciones culturales, lingüísticas y sociales adicionales por las que a menudo atraviesan. Un fuerte sentido de pertenencia puede mejorar la motivación, el compromiso y la resiliencia, y está relacionado con una mejor asistencia y un mayor rendimiento académico (Gillen-O’Neel, 2021; Jacoby, 2023).

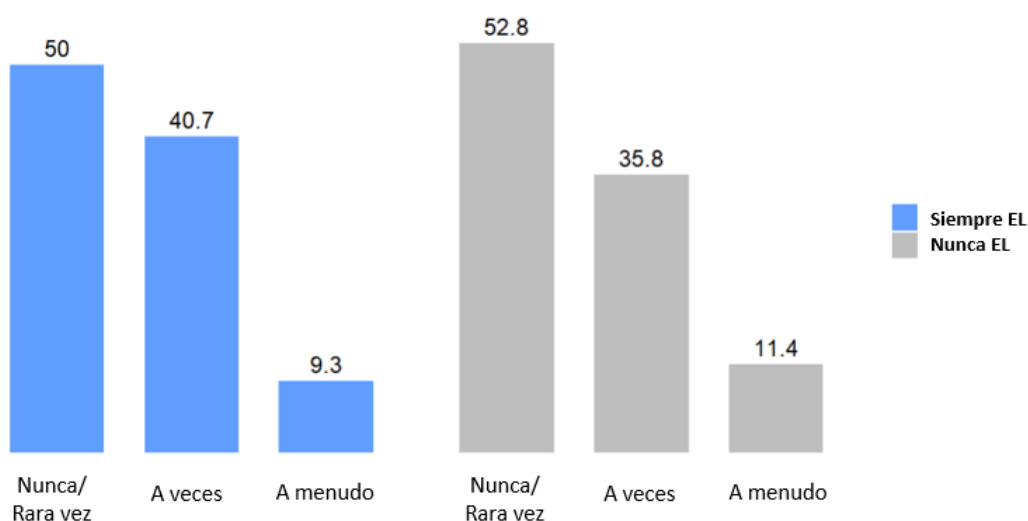
En Oregon, con la Encuesta de Desarrollo de la Equidad Educativa Estudiantil (Student Educational Equity Development, SEED), se capturan las opiniones de los estudiantes sobre sus experiencias escolares, incluido qué tan apoyados y conectados se sienten. En 2024-2025, aproximadamente el 15 % de los 180,076 estudiantes encuestados sobre el SEED eran estudiantes de inglés. Al monitorear el sentido de pertenencia de los estudiantes de inglés, Oregon da un paso fundamental para garantizar que cada estudiante, independientemente de su origen lingüístico, experimente la escuela como un lugar de seguridad, conexión e inclusión. En la encuesta SEED, se incluyeron elementos que evaluaban tanto la identidad social (por ejemplo, la representación de la identidad en el plan de estudios) como la conexión emocional (por ejemplo, sentirse bienvenido en la escuela). A continuación, analizamos dos elementos de la encuesta que examinan con qué frecuencia se representa la identidad social y la conexión emocional de los estudiantes de inglés en las escuelas y cómo se compara con la de otros grupos de estudiantes de inglés.

Les estudiantes de inglés reportan niveles bajos de representación de identidad en las tareas escolares.

En la Figura 26, se presentan datos de la encuesta SEED de 2024-2025, que captura las percepciones de la representación de la identidad en el plan de estudios entre los estudiantes de Oregon de 3.º grado a 11.º grado. La pregunta de la encuesta era la siguiente: *“Piensa en tus tareas de este año escolar. ¿Con qué frecuencia tenían fotografías o historias de personas como tú y tu familia?”* Las respuestas están desglosadas por condición de estudiante de inglés (EL) que alguna vez estudió inglés y estudiante de inglés (EL) que nunca estudió inglés. Aproximadamente la mitad de ambos grupos respondió “Nunca/Rara vez” (el 50.0 % para los EL que alguna vez estudiaron inglés y el 52.8 % para los EL que nunca estudiaron inglés), mientras que relativamente pocos estudiantes eligieron la opción “A menudo” (el 9.3 % y el 11.4 %, respectivamente). Los EL que alguna vez estudiaron inglés informaron una representación de identidad ligeramente más frecuente que aquellos que nunca estudiaron inglés, con un porcentaje mayor que seleccionó “A veces” (el 40.7 % frente al 35.8 %).

Sobre la base de estos resultados, se observa que muchos estudiantes, incluidos quienes alguna vez estudiaron inglés, a menudo, no se ven a sí mismos ni a sus familias reflejados en el contenido del salón de clases. Esta subrepresentación puede contribuir a sentimientos de alienación, menor compromiso académico y un debilitamiento del sentido de pertenencia. Los resultados apuntan a una necesidad continua de que las escuelas incorporen materiales curriculares culturalmente sensibles que reflejen y afirmen las diversas identidades y experiencias vividas de los estudiantes, en especial, de aquellos de orígenes multilingües.

Figura 26. Tasas de respuesta²⁰ (%) para la representación de la identidad en las tareas escolares entre quienes alguna vez estudiaron inglés y quienes nunca lo hicieron (2024-2025)



²⁰ Los porcentajes excluyen a los encuestados que omitieron el elemento y es posible que no sumen 100 debido al redondeo.

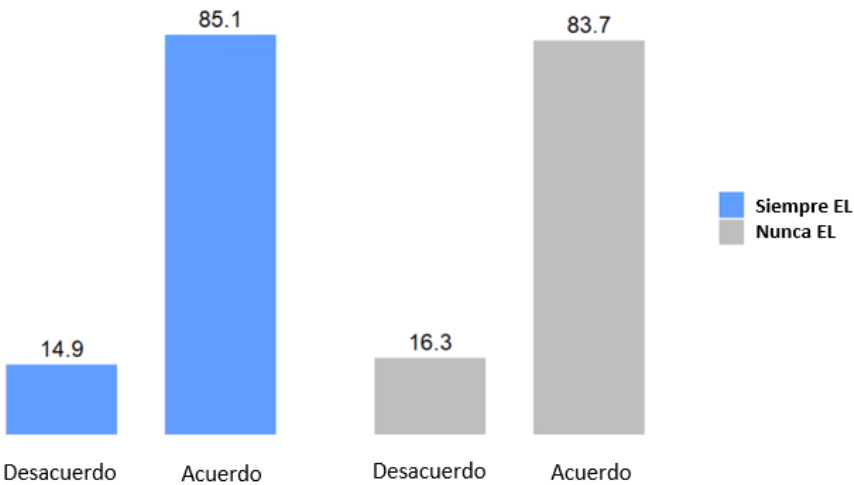
La sensación de bienvenida en la escuela varía significativamente entre los grupos de estudiantes de inglés.

En la Figura 27, se presentan los resultados de la encuesta SEED de 2024-2025, específicamente las respuestas de los estudiantes a la siguiente pregunta: *“Piensa en este año escolar y en la gente de tu escuela. ¿Qué tan de acuerdo estás con cada afirmación? “Me siento bienvenido en la escuela”*. Los datos están desglosados por condición de estudiante de inglés (EL) que alguna vez estudió inglés y estudiante de inglés (EL) que nunca estudió inglés.

Las respuestas revelan solo diferencias menores en el sentido de pertenencia de los estudiantes. La gran mayoría de los estudiantes, independientemente de su condición de estudiante de inglés, dijo sentirse bienvenido en la escuela. Entre quienes alguna vez estudiaron inglés, el 85.1 % estuvo de acuerdo con la afirmación, en comparación con el 83.7 % de quienes nunca estudiaron inglés. El porcentaje de quienes no estaban de acuerdo también fue igualmente bajo: el 14.9 % para los que alguna vez estudiaron inglés y 16.3 % para los que nunca estudiaron inglés.

Mediante estos resultados, se observa que la mayoría de los estudiantes se siente bienvenido en la escuela, independientemente de su condición de estudiante de inglés. Aunque los resultados son en general positivos, las escuelas deben seguir fomentando entornos inclusivos que fortalezcan el sentido de pertenencia y la participación de los estudiantes multilingües y de sus compañeros.

Figura 27. Tasas de respuesta²¹ (%) para sentirse bienvenido en la escuela entre quienes alguna vez estudiaron inglés y quienes nunca lo hicieron (2024-2025)



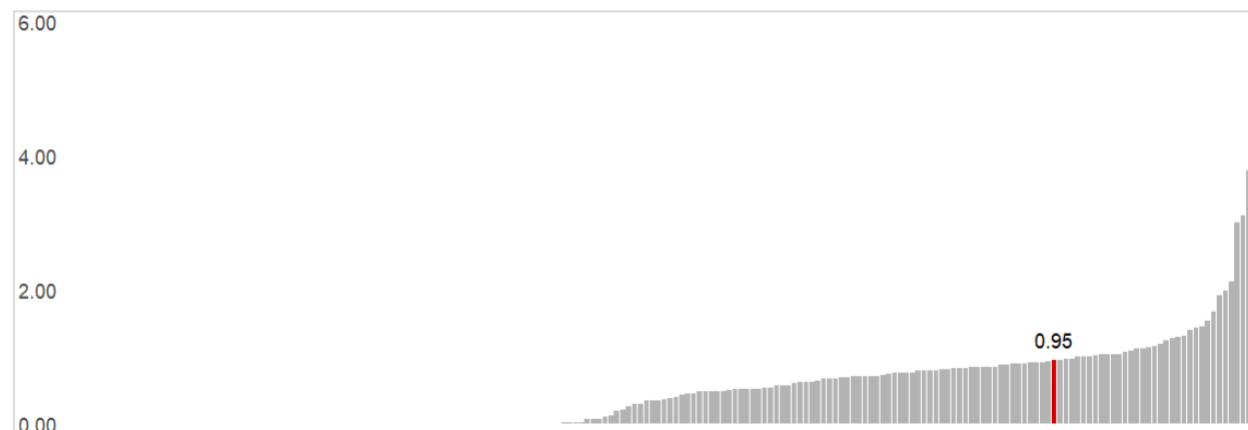
²¹ Los porcentajes excluyen a los encuestados que omitieron el elemento y es posible que no sumen 100 debido al redondeo.

Sección 5: Ingresos y gastos estatales para los estudiantes de inglés actuales

Cada año, el Fondo Escolar Estatal de Oregon proporciona financiación a los distritos a través de subvenciones de propósito general. El monto de la subvención se basa en una fórmula que tiene en cuenta la cantidad de estudiantes en el distrito (conocida como membresía diaria promedio ponderada o ADMw). En promedio, el monto de financiación por estudiante en 2024-2025 fue de \$10,596.²² Además de esta financiación básica, los distritos reciben fondos estatales adicionales por cada estudiante inscrito en un programa de ELD. Esta cantidad es $0.5 \times \$10,596$ o \$5,298 por cada estudiante de inglés actual. En conjunto, el estado asignó \$285,570,839 para estos fondos adicionales para estudiantes de inglés en el año escolar 2024-2025.

En la Figura 28, se representa la relación entre los ingresos actuales de los estudiantes de inglés que el estado asignó a los distritos a través de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y los gastos totales de los estudiantes de inglés actuales del Fondo General expresados como una proporción. A nivel estatal, la relación entre los gastos y los ingresos en 2024-2025 fue de 0.95, lo que significa que los gastos del distrito en los estudiantes de inglés actuales representaron el 95 % de los fondos que el estado asignó a los distritos mediante la Fórmula del Fondo Escolar Estatal. Algunos distritos ($n = 33$) gastaron aproximadamente el promedio o más que este porcentaje (hasta aproximadamente el 378 %), mientras que otros ($n = 164$) informaron gastar menos (tan poco como el 0 %). Sin embargo, los valores en los extremos del rango reflejan variaciones en la forma en que algunos distritos informan los datos. Algunos distritos con pocos estudiantes de inglés actuales informan los ingresos que reciben del estado, pero no identifican los gastos específicos para los estudiantes de inglés actuales, aunque pueden gastar fondos en servicios para estudiantes de inglés. Otros distritos que se encuentran en el extremo superior del índice de gasto incluyen los gastos para programas en dos idiomas mediante los que también se brinda educación a estudiantes de inglés anteriores y a estudiantes que nunca estudiaron inglés, en lugar de calcular el porcentaje gastado únicamente en los estudiantes de inglés actuales.

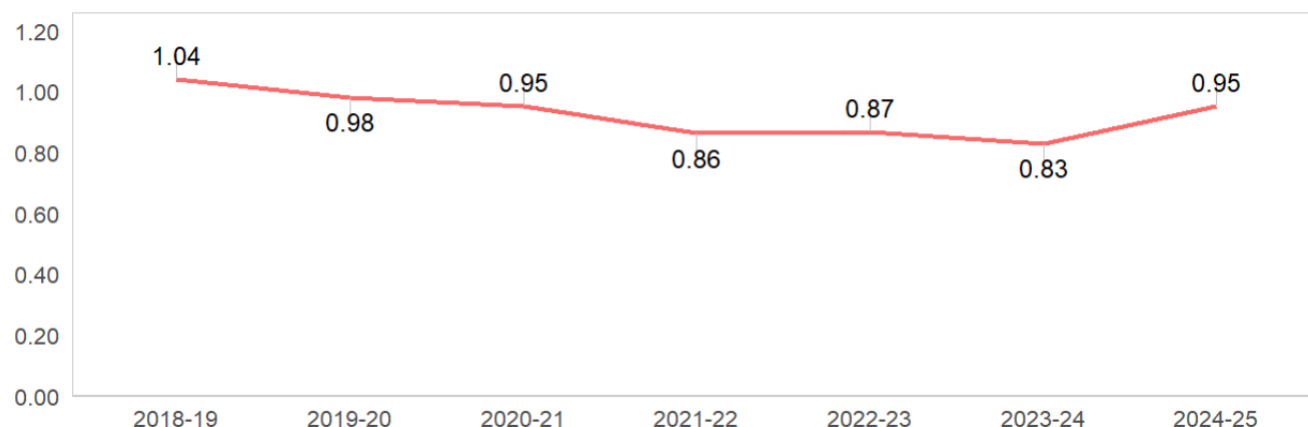
Figura 28. Relación entre los gastos destinados a los estudiantes de inglés actuales y los ingresos de los distritos durante 2024-2025.



²² Si bien \$10,596 es el monto promedio, el monto de la subvención puede variar ligeramente en los diferentes distritos debido a la forma en que se configura la fórmula.

Como se muestra en la Figura 29, la proporción estatal disminuyó entre 2018-2019 y 2021-2022; sin embargo, en términos generales aumentó de 2021-2022 a 2024-2025.

Figura 29. Relación entre los gastos estatales destinados a los estudiantes de inglés actuales y los ingresos (de 2018-2019 a 2024-2025).



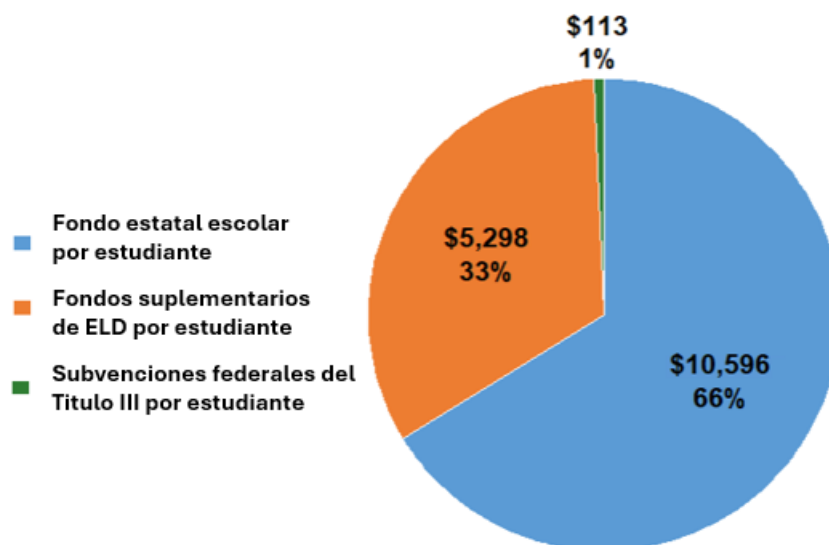
Los gastos del Fondo General para los estudiantes de inglés actuales pertenecen a la Función 1291 (que cubre los gastos de enseñanza e intervenciones para ayudar a los estudiantes de inglés actuales a aprender el idioma) o al Área de Responsabilidad 280 (que cubre otros apoyos para los estudiantes de inglés actuales, como los servicios de interpretación o transporte).²³

Los gastos de los estudiantes de inglés actuales del año 2024-2025 ascendieron a un total de \$272,020,347. Los distritos representaron aproximadamente el 87.1 % de los gastos (\$236,837,340) utilizando la Función 1291 y el 12.9 % de los gastos (\$35,183,006) utilizando el Área de Responsabilidad 280.

Además del financiamiento estatal, 132 distritos que brindaban servicio a estudiantes de inglés actuales recibieron fondos federales del Título III, ya sea de manera directa o mediante un consorcio, lo que en 2024-2025 proporcionó \$113 adicionales por estudiante para servicios suplementarios destinados a estudiantes de inglés actuales. En la Figura 29, se resume el porcentaje de financiación estatal y federal por estudiante para estudiantes de inglés durante el año escolar 2024-2025.

²³ Para obtener una descripción más detallada de las categorías del sistema de contabilidad, consulte el [Manual de contabilidad y presupuesto de programas de Oregon](#).

Figura 30. Porcentaje de financiación estatal y federal por estudiante para estudiantes de inglés en 2024-2025



Como se indica en la Figura 30, en general, alrededor del 99 % (66 % + 33 %) de la financiación asignada a los estudiantes de inglés proviene del estado, lo que, a su vez, refleja un sólido compromiso a nivel estatal con la equidad educativa para los estudiantes de inglés. La información adicional sobre los montos de las subvenciones está disponible en el [sitio web del ODE en Asignaciones del Título III](#).

Conclusión

Las tendencias de datos en este informe destacan tanto el progreso significativo como los desafíos persistentes en el apoyo a los estudiantes multilingües del estado. Más de 102,000 estudiantes de Oregon son actuales, monitoreados o anteriores, lo que es testimonio de la creciente diversidad lingüística del estado. Es alentador que los estudiantes de inglés anteriores y monitoreados, a menudo, logren resultados académicos que igualan o superan los de sus compañeros que nunca estudiaron inglés, lo que demuestra los beneficios a largo plazo de los servicios eficaces de ELD y la resiliencia del cuerpo estudiantil.

Se observan avances notables en varias áreas. Por ejemplo, una proporción cada vez mayor de estudiantes de inglés, en particular, quienes han finalizado los servicios para estudiantes de inglés, están obteniendo el Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon, lo que destaca el bilingüismo como un activo personal y un objetivo educativo a nivel estatal. Las tasas de graduación de estudiantes de inglés anteriores han mejorado de manera constante y superaron a las de quienes nunca estudiaron inglés y, además, las tasas de inscripción en la educación postsecundaria de los estudiantes ahora son muy similares a las de sus compañeros.

A pesar de estos logros, sigue habiendo brechas que ponen en relieve la necesidad de seguir invirtiendo y realizando reformas. Los estudiantes de inglés actuales enfrentan disparidades académicas significativas. Menos del 10 % cumple con los estándares estatales en Artes del lenguaje en inglés o Matemáticas, y sus tasas de asistencia regular y graduación a tiempo están considerablemente por debajo de las de otros grupos de estudiantes. Además, los estudiantes de inglés siguen estando subrepresentados en los programas para TAG y tienen más probabilidades de recibir diplomas modificados, lo que indica posibles desigualdades tanto

en el acceso como en las expectativas. Otra preocupación clave es la sobrerrepresentación de estudiantes de inglés en la educación especial, lo que plantea interrogantes sobre la precisión de las prácticas de identificación.

Las escuelas y los distritos deben seguir fortaleciendo los apoyos culturales y lingüísticamente receptivos. Un mejor desarrollo profesional, una mejor toma de decisiones basada en datos y una financiación equitativa son esenciales. Además, se necesita una atención sostenida para garantizar que les estudiantes que terminan los programas de ELD, especialmente, les estudiantes de inglés monitoreados, sigan recibiendo apoyo académico a medida que se enfrentan a las exigencias de los cursos avanzados y la preparación para la educación postsecundaria.

En 2024, el ODE presentó el último [Plan Estratégico para Estudiantes Multilingües](#). El plan ofrece una hoja de ruta clara para enfrentar estos desafíos, con áreas prioritarias que enfatizan la participación de la comunidad, les educadores que promueven la transformación y las prácticas culturalmente receptivas que promueven diversos caminos hacia el multilingüismo. Las acciones descritas en el plan, como ampliar los trayectos hacia el éxito académico y lingüístico, fomentar entornos escolares inclusivos, brindar acceso a la educación en dos idiomas y mejorar la capacitación docente, son fundamentales para abordar las disparidades existentes.

Al aprovechar las estrategias del plan y alinear los recursos para satisfacer las necesidades únicas de les estudiantes de inglés, Oregon puede mejorar los resultados a futuro y asegurarse de que cada estudiante de inglés tenga oportunidades equitativas para destacarse a nivel académico y lingüístico para apoyar su plena participación y éxito en la escuela y posteriormente.

En última instancia, el compromiso de Oregon con les estudiantes multilingües debe ir más allá del cumplimiento: debe afirmar todo su potencial académico y sus contribuciones culturales a nuestro estado.

Referencias

Allen, A. (2016). *Examining best practices in gifted education to identify and serve culturally and linguistically diverse students*. Presentación en la Asociación de Docentes Bilingües de Oregon, Happy Valley, Oregon, 24 de junio de 2016.

Allensworth, E. y Evans, S. (2016). *Tackling absenteeism in Chicago* (Cómo abordar el ausentismo en Chicago). *Phi Delta Kappan*, 98(2), 16-21. <https://doi.org/10.1177/0031721716671900>

Artiles, A. y Ortiz, A. (Eds.). (2002). *English language Learners with special education needs: Assessment, identification, and instruction*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

Browder, C. T. (2014). *English Learners with limited or interrupted formal education: Risk and resilience in educational outcomes*. Universidad de Maryland: disertación.

De Jong, E.J. (2004). After exit: Academic achievement patterns of former English language Learners. *Education Policy Analysis Archives*, 12 (50). Disponible en <https://epaa.asu.edu/ojs/article/view/205/331>

Ebert, K. D. y Reilly, M. (2022). Predictors of language proficiency in school-age Spanish–English bilingual children with and without developmental language disorder. *Bilingualism: Language and Cognition*, 25(2), 296-306.

Flores, S. M., Batalova, J. y Fix, M. (2012). *The Educational trajectories of English language learners in Texas*. Washington, DC: Migration Policy Institute.

García, O. (2009). Emergent bilinguals and TESOL: What's in a name? *TESOL Quarterly*, 43(2), 322-326. <https://doi.org/10.1002/j.1545-7249.2009.tb00172.x>

Ginsburg, A., Jordan, P. y Chang, H. (2014). *Absences add up: How school attendance affects student success*. Trabajos de asistencia. Disponible en https://www.attendanceworks.org/wp-content/uploads/2017/05/Absenses-Add-Up_September-3rd-2014.pdf

Motamedi, J. G., Vazquez, M., Gandhi, E. y Holmgren, M. (2019). *English language development minutes, models, and outcomes*. Education Northwest.

Gubbins, E. J., Siegle, D., Peters, P. M., Carpenter, A. Y., Hamilton, R., McCoach, D. B. ... y Long, D. (2020). Promising practices for improving identification of English learners for gifted and talented programs. *Journal for the Education of the Gifted*, 43(4), 336-369.

Jacoby, I. (2023, octubre). *Student sense of belonging in schools: Connection to outcomes*. <https://www.oregon.gov/ode/educator-resources/assessment/Documents/SenseofBelongingOutcomes.pdf>

Hamayan, E., Marler, B., Sanchez Lopez, C. y Damico, J. (2007). *Special education considerations for English language Learners: Delivering a continuum of services*. Filadelfia: Caslon.

Hopkins, M., Thompson, K. D., Linqianti, R., Hakuta, K. y August, D. (2013). Fully accounting for English learner performance: A key issue in ESEA reauthorization. *Educational Researcher*, 42(2), 101–108.
<https://doi.org/10.3102/0013189X12471426>

Menken, K. y Kley, T. (2009). The difficult road for long-term English Learners. *Educational Leadership*, 66(7), 26-29.

ODE ESSA Plan (2017). *Oregon's Consolidated State Plan Under the Every Student Succeeds Act*. Disponible en: [Oregon's Consolidated State Plan Under the Every Student Succeeds Act](#)

ODE (2021). *Cohort Graduation Rate Policy and Technical Manual*. Disponible en: https://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/students/Documents/cohort-graduation-rate-policy-manual_202021.pdf

ODE (2024). *Oregon Statewide Report Card*. Disponible en: <https://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/reportcards/Documents/rptcd2024.pdf>

Short, D. J. y Fitzsimmons, S. (2007). *Double the work: Challenges and solutions to acquiring language and academic literacy for adolescent English language learners: A report to Carnegie Corporation of New York*. Alliance for Excellent Education.

Thompson, K. D., Umansky, I. M. y Rew, W. J. (2022). Improving understanding of English learner education through an expanded analytic framework. *Educational Policy*. <https://doi.org/10.1177/08959048221087214>

Umansky, I. M., Shin, N., Thompson, K. D., Avelar, J. y Bovee, J. (2024). English Learners' Access to Core Content: Academic Course Enrollment in High School. *National Research and Development Center to Improve Education for Secondary English Learners at WestEd*.

Vazquez Cano, M., Umansky, I.M. y Thompson, K.D. (2021). How State, District, and School Levers Can Improve the Course Access of Students Classified as English Learners in Secondary Schools. *National Research and Development Center to Improve Education for Secondary English Learners at WestEd*.